

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 287

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 612221  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 651111, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 612221  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 651111, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 287 - 3877

Bern, Donnerstag, 10. Dezember 1981  
 Berne, jeudi, 10 décembre 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 287 - 10. 12. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

**Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale**

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Fribourg,  
 Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
 Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti**

**Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali**

Fidelity Pacific Fund S.A., Fidelity International Fund N.V., Fidelity  
 World Fund S.A.: Statutenänderungen - Neue Verkaufszirkulare.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida al creditore.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Auflage des öffentlichen Inventars.

Entzug der erteilten Bewilligung gemäss Art. 421, Ziff. 7 ZGB.

**Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 311747-311767**

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

Geldmark-Buchforderungen Serie 1.27 - Schuldner: Schweizerische  
 Eidgenossenschaft - Créances comptables à court terme - Série 1.27 -  
 Débiteur: Confédération suisse.

Botschaft zu einem Bundesgesetz über ausserwirtschaftliche Massnahmen  
 - Message à l'appui d'une loi fédérale sur les mesures économiques  
 extérieures.

Zollabbau im Rahmen des GATT sowie Anpassungsmassnahmen im  
 Warenverkehr mit den EG und mit Spanien - Réductions tarifaires dans  
 le cadre du GATT et mesures d'adaptation dans les échanges avec les  
 CE et l'Espagne.

Interpunctia Finanz AG, Chur (Verfügung der Eidgenössischen Bank-  
 kommission).

**Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale**

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

**Berichtigung**  
**Malibu AG**, in Brüttsellen, Treuhändgeschäfte usw. (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3765). Der Sitz dieser Gesellschaft befindet sich in Wangen - Brüttsellen, und die Adresse lautet: Geisserweg 3, in Brüttsellen.

25. November 1981  
**Bauschutz AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1974, S. 1954). Die Statuten wurden am 12. 11. 1981 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Fabrikation und Verkauf von und Handel mit Baustoffen aller Art, insbesondere vornehmlich dem Bauschutz dienenden mineralischen, chemischen und Kunstharz-Produkten, sowie damit zusammenhängende Beratungstätigkeit. Die Gesellschaft kann Beteiligungen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, sofern Aktionäre bekannt, sonst im SHAB. Josef Arnold Merz ist aus dem VR ausgeschieden. Camille Hess ist nicht mehr Präsident, sondern nun

Delegierter des VR und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Niklaus Müller, von Amriswil, in Zollikon. Neue Adresse der Gesellschaft: Quellenstrasse 42, Zürich 5.

1. Dezember 1981  
**HT Hobbytrade AG (HT Hobbytrade SA) (HT Hobbytrade Ltd)**, in Zürich 10, Regensdorferstrasse 175, bei Alexander Stöckli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 11. und 25. 11. 1981. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit techn. Spielwaren und Hobbyartikeln sowie Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Hans-Jörg Huber, von Knonau, in Ottenbach, Präsident, sowie Alexander Stöckli, von Muri AG, in Zürich, und Edwin Gut, von Ottenbach und Zürich, in Zürich.

1. Dezember 1981  
**W. A. Plutschow**, in Zürich, Mineralwasser- und Bierdepot (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3137). Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzelfirma «W. A. Plutschow, Inh. R. Schütz, Getränkehandel», in Zürich, fortgesetzt; diese übernimmt jedoch keine Passiven und nicht sämtliche Aktiven.

1. Dezember 1981  
**W. A. Plutschow, Inh. R. Schütz, Getränkehandel**, in Zürich, Hottingerstrasse 46, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Reinhold Schütz, deutscher Staatsangehöriger, in Gossau ZH. Firma setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «W. A. Plutschow», in Zürich, fort, jedoch ohne deren Passiver und deren sämtliche Aktiven zu übernehmen. Einzelunterschrift ist erteilt an Elisabeth Schütz, von Wangen SZ, in Gossau ZH, Getränkehandel.

1. Dezember 1981  
**Finama Finanz-, Management- und Treuhand-AG**, in Zürich 8, Horneggstrasse 4, c/o Dr. Ernst Brem, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 11. 1981. Zweck: Erbringung von Finanz-, Management- und Treuhand-Dienstleistungen, einschliesslich Beratungs- und Vermittlungsdiensten in diesen Bereichen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern die Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Borer, von Erschwil, in St. Gallen.

1. Dezember 1981  
**Orconsult Shipping Co Ltd (Orconsult Shipping Co SA) (Orconsult Shipping Co AG)**, in Zürich 3, Austrasse 44, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 11. 1981. Zweck: An- und Verkauf, Charterung und allgemeine Verwaltung von Schiffen zum Transport von Personen und Gütern, sowie Betrieb einer Reederei und von Schiffsfirmen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern die Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Georges Philippe, von Thônex, in Schaffhausen, Präsident, und Paul Schüep, von Erlen, in Rüschlikon.

1. Dezember 1981  
**Heller & Stihlhard**, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft, Studio für grafische Gestaltung und Werbung (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1976, S. 2642). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst, die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind an die «Heller und Stihlhard AG Werbeagentur», in Zürich 9, übergegangen.

1. Dezember 1981  
**Heller und Stihlhard AG Werbeagentur**, in Zürich 9, Tüffenwies 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 11. 1981. Zweck: Kreation, Realisation und Einsatz von Konzepten auf den Gebieten Marketing, Kommunikation, Werbung, Public Relations; kann Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberriert, 120 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt die Kollektivgesellschaft «Heller & Stihlhard», in Zürich 9, mit Aktiven von Fr. 189 893.85 und Passiven von Fr. 53 695.95, gemäss Übernahmebilanz per 1. 7. 1981, zum Preise von Fr. 136 197.90, wovon Fr. 60 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Frank Steiner, von Biel BE, in Zollikon, Präsident; Ulrich Heller, von Eglisau, in Wasterkingen, sowie Michael Stihlhard, von Mosnang, in Zug; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Dezember 1981  
**Limmat Concert AG**, in Zürich 1, Limmatquai 132, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 11. 1981. Zweck: Betrieb eines Musikserves, Vermittlung und Management von Orchestern, Musikern und Disc-Jockeys, Organisation von Unterhaltungsveranstaltungen, Gastspielturneen, artistische Leitung und Beratung von Dancings, Unterhaltungsbetrieben und Hotels; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Emilio Vallati, in Zürich, in Hinwil, Präsident, und Herbert Marth, von und in Zürich; Direktor mit Einzelunterschrift: Elisabeth Kistler, von Hohenrain, in Wallisellen.

1. Dezember 1981

**Gähwiler Treuhand AG**, in Zürich 1, Strehlgasse 33, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 11. 1981. Zweck: Buchführung für Dritte, Erstellen von Analysen und Gutachten, Übernahme von Treuhandgeschäften aller Art sowie Wirtschafts- und Steuerberatung; kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die nicht im Handelsregister eingetragene Einzelfirma «Walter Gähwiler, dipl. Bucherexperte, Zürich», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 254 036.80 und Passiven von Fr. 14 835.30, die in der Übernahmebilanz per 30. 9. 1981 aufgeführt sind, zum Preise von Fr. 239 201.50, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Walter Gähwiler, von Kirchberg SG, in Fällanden, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura haben: Sylvia Gähwiler, von Kirchberg SG, in Fällanden, und Thomas Frei, von Diepoldsau, in Wettwil am Albis.

1. Dezember 1981

**Majori AG (Majori Ltd)**, in Zürich 6, Weinbergstrasse 148, c/o «Aduiva» Treuhandbüro Willy Kaufmann, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 11. 1981. Zweck: Handel, einschliesslich Import und Export von Waren aller Art, Erwerb von Beteiligungen an Unternehmen; kann Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wilhelm Kaufmann, von Knuwil, in Neftenbach.

1. Dezember 1981

**Philips AG**, in Zürich 2, industrielle und allgemeine Gebrauchsartikel (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3157). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Roy Simmonds, Rolf Thurnherr, nun in Oberwil bei Bremgarten, und Karl Börner, ihre Prokuren sind demnach erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Kurt Büchel, von Rüthi, in Zürich; Armando Bürgi, von und in Herliberg; Richard Iringer, von Turgi, in Zürich; Paul Juffer, von Melchnau, in Wettwil am Albis; Jean Philippe Mundorf, von Basel, in Würenlos; Viktor Raguth, von Paspels und Zürich, in Oberengstringen, und Bruno Rossi, von Arzo, in Wädenswil.

1. Dezember 1981

**Pfenninger-Glaser Bau-AG**, in Schlieren (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1641). Prokuren von Margaretha Karrer und Oskar Rehmann erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Urs Alfred Bracher, von Lützelfluh, in Wettlingen, und Bernd Klopfenstein, von Frutigen, in Neuchem.

1. Dezember 1981

**Sanwa Finanz (Schweiz) AG**, in Zürich 8, Anlage und Ausleihung von Geldern (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3822). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 84, Zürich 1.

1. Dezember 1981

**Distriflor AG**, in Rümliang, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Blumen (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2009). Karl Bolleter, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Geschäftsführer, er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Dezember 1981

**O. Dür AG, Transformatorfabrik**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 949). Neu hat Einzelprokura: Werner Gohl, von und in Oberglatt.

1. Dezember 1981

**Sihl-Betriebs- und Management AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2649). Dr. Roger Rytz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ambros Perren, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Schwob, demnach ist seine Prokura erloschen.

1. Dezember 1981

**Tom + Tina AG**, in Zürich 1, Kinder- und Jugendmode (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 953). Statuten am 18. 11. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

1. Dezember 1981

**Titania AG Zürich**, in Zürich 10, Liegenschaft des Altherrenverbandes der Titania Turicensis (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3177). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Eugen Baumstark, von Arbon, in Zürich, und Walter Erzinger, von und in Zürich.

1. Dezember 1981

**Alofin Verwaltungs- & Finanzierungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1978, S. 1175). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 9. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

1. Dezember 1981

**Sperry AG**, in Zürich 5, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2745). Cuno Wüthrich ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Peter Jost, von Wynigen, in Bern; Martin Kündig, von Bauma, in Hünenberg, und Walter Sieber, von Widnau, in Geroldswil.

1. Dezember 1981  
**AG für Marktforschung**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1979, S. 232). Franco Buzzolini ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Lino Buzzolini, von Genestrio, in Küsnacht ZH. Neue Adresse: Ohmstrasse 14, Zürich 11, c/o Elton Investments AG.

1. Dezember 1981  
**Werner Walchli's Werbeteam AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1971, S. 823). Werner Walchli ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ernst Bühler, von Bibers SH und Hofen, in Flurlingen. Neues Geschäftsdomizil: Clandenstrasse 36, Zürich 2, bei Allianz Treuhandgesellschaft.

1. Dezember 1981  
**Luwa AG**, in Zürich 9, luft- und wärmetechnische Anlagen (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3373). Die Unterschrift von Roland Fischer ist erloschen.

1. Dezember 1981  
**Stuba AG**, in Zürich 1, Beteiligung an Unternehmen des Handels, Gewerbes und Industrie (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1980, S. 1728). Hans Thalmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

1. Dezember 1981  
**Honeywell AG**, in Zürich 7, Kontrollgeräte und Industrieinstrumente (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1837). Die Prokuren von Jörg Haupt und Erich Schäfer sind erloschen.

1. Dezember 1981  
**Buonveini & Co**, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft, Früchte und Gemüse (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1976, S. 1314). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

1. Dezember 1981  
**Monre, Montagen und Revisionen, Max Isler**, in Wädenswil (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3618). Die Unterschrift von Jakob Stünzi ist erloschen.

1. Dezember 1981  
**Genossenschaft Brunental**, in Hausen am Albis, Albisstrasse 23, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. und 31. 10. 1981. Zweck: Erwerb und Sanierung der Liegenschaft «Brunental», Albisstrasse 23, in Hausen am Albis, um diese der Spekulation dauernd zu entziehen, günstigen Wohnraum zu beschaffen und zu erhalten, die Bausubstanz und den Charakter dieser Liegenschaften zu erhalten und zu pflegen und selbstverwaltete und gemeinschaftliche Wohnformen zu ermöglichen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Mitglieder des Vorstandes: Veronica Lohr, von Hochdorf, in Hausen am Albis, Präsidentin; Vrenie Köpflin, von Hochdorf, in Hausen am Albis, Kassierin, und Wolfgang Suttner, deutscher Staatsangehöriger, in Hausen am Albis; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Dezember 1981  
**H. G. Eriksson, Lic. phil. I, Beratender Betriebspsychologe**, in Zürich, Gartenstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Harri-Georg Eriksson, finnischer Staatsangehöriger, in Zürich 7, Psychologische Beratung in Personal-, Kader- und Nachfolgeproblemen, allgemeine betriebspsychologische Beratung sowie Selektion von Führungskräften.

1. Dezember 1981  
**Heinrich Meyer**, in Zürich 8, Tüffenwies 31, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinrich Meyer, von Rüdigen, in Zürich 9, Sanitär- und Heizungsreparaturen.

1. Dezember 1981  
**Carrosserie Christen**, in Niederhasli, Rütisbergstrasse 5, Oberhasli, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Daniel Christen, von Affoltern im Emmental, in Zürich 10, Carrosserie-Spenglerin.

1. Dezember 1981  
**Jean Paul Cailliet-Stutz**, in Kilchberg, Betrieb des Restaurants sowie der Bäckerei und Konditorei zur Schwelle (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1975, S. 291). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

1. Dezember 1981  
**Pia Cailliet-Stutz**, in Kilchberg, alte Landstrasse 140, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Pia Cailliet-Stutz, von Champéry, in Kilchberg ZH. Betrieb des Restaurants sowie der Bäckerei und Konditorei (zur Schwelle).

1. Dezember 1981  
**Dirlingen Holding AG**, in Zürich 8, Klausstrasse 19 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 11. 1981. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften, die sich mit der technischen Beratung, dem Technologietransfer in der Bau- und Maschinenbranche sowie mit Finanzgeschäften aller Art, inklusive Liegenschaftenhandel, befassen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Necedet Dirlingen, von und in Männedorf.

1. Dezember 1981  
**Felsen-Garage AG**, in Zürich 7, Zeltweg 97, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 10. 1981. Zweck: Führung eines Garage- und Taxibetriebes; kann Immobilien erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt das unter der nicht im Handelsregister eingetragenen Firma «Felsen-Garage, Josef Ghilardi», in Zürich, geführte Geschäft gemäss Übernahmebilanz per 30. 6. 1981 mit Aktiven von Fr. 585 671.15 und Passiven von Fr. 299 879.63 zum Preise von Fr. 285 791.52, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dora Ghilardi, Präsidentin, und Josef Ghilardi, beide von Bubikon, in Dielsdorf; beide mit Einzelunterschrift, und Bruno Ghilardi, von Bubikon und Zürich, in Dielsdorf; letzterer mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Dezember 1981  
**Schwarz Spreng und Felsbau AG (Schwarz Spreng und Felsbau SA) (Schwarz Spreng und Felsbau Ltd)**, in Wildberg, Schulhausstrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 11. 1981. Zweck: Ausführung von allen Bohr-, Spreng- und Messarbeiten und der damit zusammenhängenden Ingenieurleistung im In- und Ausland; Beratungen und Expertisen; Vertrieb von Sprengmitteln; Ausführung von Ankerbohrungen, Spezialfundamenten usw. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Monika Schwarz, von Ossingen, in Wildberg, Präsidentin, mit Einzelunterschrift, sowie Günter Schwarz, deutscher Staatsangehöriger, in Wildberg, und Urs Gasser, von Dielpoldsau, in Fehraltorf; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Dezember 1981  
**Anton Gruber, Generalvertretungen und Grosshandel**, in Zürich, Übernahme von Generalvertretungen sowie Grosshandel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1979, S. 3301). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «A. Gruber AG», in Zürich, erloschen.

1. Dezember 1981  
**A. Gruber AG**, in Zürich 11, Rümplangstrasse 91A, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 11. 1981. Zweck: Vertrieb von Hobby- und Bastelartikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen gleicher Art beteiligen sowie Immobilien kaufen oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Anton Gruber, Generalvertretungen und Grosshandel», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 1 221 690.30 und Passiven von Fr. 135 528.20, gemäss Übernahmebilanz per 30. 6. 1981, zum Preise von Fr. 1 086 162.10, wovon Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Anton Gruber, von Sta. Domenica, in Zürich, Präsidentin, und Rita Gruber-Hänggi, von Sta. Domenica, in Zürich, Vizepräsidentin; beide mit Einzelunterschrift.

1. Dezember 1981  
**Keller & Co AG Wald (ZH)**, in Wald, Betrieb von Webereien usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 3997). Statuten am 23. 11. 1981 geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern.

## Bern - Berne - Berne

### Büro Aarberg

30. November 1981  
**Werner Arn, dipl. Bühlerexperte VSB**, in Lyss, Treuhandbüro, Revisionen usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3086). Neues Geschäftsdomizil: Aarbergstrasse 9b.

### Büro Aarwangen

1. Dezember 1981  
**Gottlieb-Leibundgut-Schär**, in Melchnau, Bäckerei, Konditorei (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1967, S. 3355). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit Lebensmitteln und Betrieb des Tea-Rooms Liebu.

1. Dezember 1981  
**Tricomain-Handarbeiten AG Aarwangen**, in Aarwangen, Betrieb und Beratung von Detailgeschäften usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2996). Ingo Debrunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Dezember 1981  
**HEC Beteiligungs AG**, in Aarwangen, Beteiligung an Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1978, S. 2298). Die Kollektivunterschrift von Ingo Debrunner ist erloschen.

1. Dezember 1981  
**HEC Verwaltungs AG**, in Aarwangen, Durchführung von Verwaltungs- und Finanzierungsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1978, S. 2298). Die Kollektivunterschrift von Ingo Debrunner ist erloschen.

1. Dezember 1981  
**Bernhard Jost**, in Rohrbach. Inhaber der Firma ist Bernhard Jost, von Heimiswil, in Rohrbach. Betrieb eines Damen- und Herrencoiffeursalons. Hauptstrasse 302; 4938 Rohrbach.

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

30. November 1981  
**Rüfenacht AG Wattenwil**, in Wattenwil. Mit Statuten vom 25. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Schreinerei, Zimmerei, Holzelementbau, Holzkonstruktionen aller Art, Holzreparaturen, Holztransporte sowie Fabrikation von, Handel mit und Verkauf von Möbeln aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, aus der Konkursmasse des Max Mäder, in Forst bei Längenbühl, die Liegenschaft Wattenwil-Grundbuchblatt Nr. 2177 samt Zugehör und übrigen Beweglichkeiten (Schreinerei und Zimmerei) gemäss dem Statuten begehreteten Inventar käuflich zu übernehmen. Der Kaufpreis für die Liegenschaft samt Zugehör beträgt Fr. 535 000, derjenige für die übrigen Beweglichkeiten Fr. 50 000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Rüfenacht, von Worb, in Oberthal, Präsident; Erwin Rüfenacht, von und in Worb, Vizepräsident und Geschäftsführer; Patrick Grotz, von Wetzikon ZH, in Schönbühl-Urtenen, Sekretär; Kurt Rüfenacht und Erwin Rüfenacht führen Einzelunterschrift, Patrick Grotz zeichnet kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Sägeweg 27, 3135 Wattenwil.

### Büro Biel

1. Dezember 1981  
**Sieglinde Häni**, in Biel. Inhaberin der Firma ist Sieglinde Häni, von Leuzigen, in Biel. Betrieb des Restaurants «Du Progrès». Dufourstrasse 107.

### Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

1. Dezember 1981  
**Amtersparniskasse Obersimmental**, in Zweisimmen, Genossenschaft (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1977, S. 675). Samuel Perrollaz, Präsident, ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Manfred Schlappi, von und in Lenk, Beisitzer, ist neuer Präsident; er vertritt die Genossenschaft durch Kollektivunterschrift zu zweien. Gottfried Müller, Sekretär und Verwalter, führt nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Oswald Haldi, von Saanen, in Zweisimmen. Die Unterschrift des bisherigen Geschäftsführers Gottfried Schlappi ist erloschen.

1. Dezember 1981  
**Gebrüder Bucher, Restaurant Terrasse**, in Lenk, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 46). Die Gesellschaft ist seit dem 19. November 1981 aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter André Bucher, Inhaber der Einzelfirma «André Buchers s' Pub», in Lenk, übernommen.

1. Dezember 1981  
**André Buchers s' Pub**, in Lenk. Inhaber der Firma ist André Bucher, von Wollhusen LU, in Lenk. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Bucher, Restaurant Terrasse», in Lenk, übernommen. Bar-Restaurant Oberriedstrasse.

### Büro Büren an der Aare

1. Dezember 1981  
**Forma Kunststoffmechanik AG**, in Büren an der Aare. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Kunststoffartikeln, insbesondere die fotochemische Reproduktion auf thermoplastische Kunststoffe. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Marcel Macl, von Cully, und Lutry, in Stettlen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Maria Widmer-Winkler, von Britnau, in Zürich. Geschäftsdomizil: Industriestrasse 13, 3294 Büren an der Aare.

1. Dezember 1981  
**Badertscher-Tschui Hedwig**, in Lengnau. Inhaberin der Firma ist Hedwig Badertscher-Tschui, gerichtlich getrennte Ehefrau des Werner Badertscher, von Grenchen, in Büren an der Aare. Handel mit Mineralwasser, Bier und Wein. Zollgasse 10.

### Büro Burgdorf

1. Dezember 1981  
**Fläckiger Druck Aktiengesellschaft**, in Oberburg (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2250). Bruno Fläckiger und Esther Fläckiger-Zaug, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Heinrich F. Zaugg und Greti Zaugg-Meier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Diesem gehören nun an: Urs Jenzer, von Thunstein, in Krauchthal, Präsident; Herbert Fahlbusch, deutscher Staatsangehöriger, in Burgdorf, Vizepräsident und Sekretär, und Emil Jenzer, von Thunstein, in Burgdorf. Urs Jenzer und Herbert Fahlbusch führen Einzelunterschrift.

### Bureau de Moutier

1er décembre 1981  
**Fabrique Ultra, Francis Marchand, à Court**, décolletages et fabrication de fournitures d'horlogerie (FOSC du 31. 7. 1961, no. 176, p. 2235). La raison sociale est radiée par suite de reprise de commerce par la maison «Francis Marchand & Cie, Fabrique Ultra», audit lieu, rue des Gorges 3.

### Büro Nidau

1. Dezember 1981  
**T. Graziosi**, bisher in Ipsach, Handel mit Haushaltgeräten (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 368). Die Firma hat ihren Sitz nach Nidau verlegt. Der Inhaber wohnt nun in Biel. Geschäftslokal: Lysstrasse 11, 2560 Nidau.

1. Dezember 1981  
**Roger Moser**, in Studen. Inhaber der Firma ist Roger Moser, von Röttenbach im Emmental, in Bütigen. Werkzeug- und Apparatebau. Hauptstrasse 5, 2557 Studen.

1. Dezember 1981  
**André Monnier**, in Studen. Inhaber der Firma ist André Monnier, von Tramelan, in Studen. Handel mit Mineralwasser, Bier und Wein. Bütigenstrasse 30, 2557 Studen.

1. Dezember 1981  
**Roman Stalder**, in Ipsach, Malerei und Gipserei (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1964, S. 3526). Infolge amtlicher Strassenumbenennung lautet die Adresse neu: Seestrasse 15.

### Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

1. Dezember 1981  
**von Kaenel Söhne A.G.**, in Wimmis, Übernahme und Ausführung von Arbeiten des Hoch- und Tiefbaus usw. (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 575). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wird erteilt an René Hugli, von Köniz, in Oppligen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wird erteilt an: Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen.

1. Dezember 1981  
**von Kaenel Söhne A.G., Zweigniederlassung in Faulensee**. Übernahme und Ausführung von Arbeiten des Hoch- und Tiefbaus usw. (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 575). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an René Hugli, von Köniz, in Oppligen. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an: Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen. Neues Domizil: Zeltg, 3705 Faulensee.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

1. Dezember 1981  
**Juwesa AG**, in Hildisrieden, Waldmatt 39 (eigene Räume), 6024 Hildisrieden (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 27. 11. 1981. Zweck: Handel, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Immobilien sowie die Übernahme von Architektur- und Generalunternehmeraufträgen; Beteiligungen; Abwicklung von Handels- und Finanzgeschäften; Treuhandfunktionen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Präsident: Josef F. Jurt, von Römerswil, in Hildisrieden; Mitglied: Fritz Wechsler, von Hochdorf, in Rickenbach LU; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## 1. Dezember 1981

**Adia Interim S.A.**, Zweigniederlassung in Luzern, Ausnahmepersonalvermittlung (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2421), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Henri-Ferdinand Lavanchy ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied und zeichnet neu kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neuer Präsident/Delegierter ist das bisherige Mitglied Peter Müller; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

## 1. Dezember 1981

**Bekon AG**, in Dagmersellen, Beschlüsse aller Art (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 445). Walter Rusterholz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Ernst, von Würenlos, in Biberist; seine Prokura ist demnach erloschen.

## 1. Dezember 1981

**Bellco Medizintechnik AG**, in Meggen (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1980, S. 4196). Einzelprokura wurde erteilt an Nelly Augstburger, von Luthern und Konolfingen, in Meggen.

## 1. Dezember 1981

**Ca-Film AG**, in Luzern (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1978, S. 587). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

## 1. Dezember 1981

**Diga Immobilien AG**, in Ebikon (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1503). Weiteres Mitglied ohne Unterschrift ist Alex Kummer, von und in Bettlach.

## 1. Dezember 1981

**Exploitation Haras et Domaines SA**, in Luzern, Nutzung von landwirtschaftlichen Grundstücken (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1977, S. 3262). Statutenänderung vom 19. November 1981. Es wurde dadurch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen.

## 1. Dezember 1981

**Holsa AG**, in Luzern, Immobilien (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2962). Neue Adresse: Hemschlenstrasse 5 (gemietete Räume), 6006 Luzern.

## 1. Dezember 1981

**W. Peyer & Co.**, in Littau, Schlosserei, Radios, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 578). Wilhelm Peyer, 1898, ist am 2. Januar 1981 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 12 000 sowie seine Prokura sind erloschen. Neue Kommanditistin mit einer Kommanditensumme von Fr. 12 000 ist Marquita Zoppi, von Geunsee und Gunzwil, in Luzern.

## 1. Dezember 1981

**Pilatus Markt Betriebs-Aktiengesellschaft**, in Kriens (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1795). Hugo Walther ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine sowie die Unterschrift des Geschäftsführers Hans Peter Wüthrich sind erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist René Hodel, von Luzern und Emmen, in Luzern. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die Vizedirektoren: Walter Wiesendanger, von Wiesendangen, in Sians (zugleich Geschäftsführer), und Anton Felder, von Wolhusen, in Neuenkirch. Jules Grüter, Vizepräsident, wohnt nun in Fügen, Gemeinde Stansstad.

## 1. Dezember 1981

**Polyent AG**, in Gettinau, Lebensmittel, Gebrauchsgüter (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1976, S. 2516). Diese Firma ist nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen erloschen.

## 1. Dezember 1981

**Touristik AG, Flühli**, in Flühli (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1979, S. 15). Statutenänderung vom 14. November 1981. Das Grundkapital von Fr. 630 000 wurde durch Ausgabe von 640 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien zu Fr. 250 auf Fr. 160 000 auf Fr. 790 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde wie folgt liberriert: Fr. 102 000 durch Bareinzahlung, Fr. 58 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 790 000, eingeteilt in 1160 Stammaktien zu Fr. 250 und 2000 Prioritätsaktien zu Fr. 250, alle auf den Inhaber lautend. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

## 1. Dezember 1981

**Berta Simon-Amberg, Bahnhofbuffet Goldau**, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 476). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

## 1. Dezember 1981

**Rudolf Steffen, Bahnhofbuffet SBB**, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Steffen, von Flühli, in Küssnacht am Rigi. Einzelprokura wird erteilt an Silvia Steffen-Simon, von Flühli, in Küssnacht am Rigi. Betrieb des Bahnhofbuffets. Bahnhof.

## 1. Dezember 1981

**Franz Reichmuth**, in Rothenthurm. Inhaber dieser Firma ist Franz Reichmuth, von Schwyz, in Rothenthurm. Einzelprokura wird erteilt an Alice Reichmuth-Schuler, von Schwyz, in Rothenthurm. Betrieb einer Schreinerei, Innenausbau und Ausführung von Glaserarbeiten. Rütli.

## 1. Dezember 1981

**Ria Dental Traders AG**, bisher in Wollerau, Kauf, Verkauf, Import, Export, Entwicklung und Fabrikation von Dental-Produkten (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 347). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stäfa (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3565) im Handelsregister Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

## 1. Dezember 1981

**Libertas-Kommerz GmbH**, in Schwyz. Handel mit pharmazeutischen, chemischen und kosmetischen Produkten usw. (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1966, S. 1945). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 15. September 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

## 1. Dezember 1981

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Sarnen (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2555). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriftsberechtigung von Walter Frey ist erloschen.

## 1. Dezember 1981

**Martin Rademakers AG**, in Sarnen, Beratungen und Dienstleistungen auf dem umfassenden Gebiet der Urbanisierung sowie des Hoch- und Tiefbaus usw. (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1538). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. 11. 1981 hat die Gesellschaft ihr Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Herausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Liberrierung ist durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft erfolgt. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberriert.

## 1. Dezember 1981

**H & M Verwaltungs AG**, in Sarnen, Verwaltung, Anlage und Überwachung von Vermögenswerten jeder Art usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1979, S. 3133). Leo Balmer, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die beiden übrigen Verwaltungsräte, Dr. Emil Kathriner, Präsident, und Hans Costa zeichnen nunmehr je einzeln.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

## 1. Dezember 1981

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Hergiswil (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2403). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Walter Frey, Direktor, ist erloschen.

## 1. Dezember 1981

**Wibeso A.G.**, in Hergiswil, Handel mit Möbeln aller Art usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1979, S. 5). Neues Domizil: Seestrasse 43 (eigene Räumlichkeiten), 6052 Hergiswil.

## Glarus - Glaris - Glarona

## 1. Dezember 1981

**Confidant AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 30. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung, Betreuung und Finanzierung von Geschäften aller Art; Beteiligung an Unternehmen dieser Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Gerber, von Schangnau, in Lenzburg. Domizil: c/o Adolf Fasser, Handelslehrer, Schiltstrasse 29.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

## 30 novembre 1981

**Bochud S.A.**, Usines de constructions mécaniques, à Bulle (FOSC du 11. 1. 1977, no 8, p. 88). Le conseil d'administration est désormais constitué comme suit: Jacques Buchi, de Turbenthal, à Marly, président (nouveau); Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, vice-président (nouveau); René Dafflon, secrétaire (déjà inscrit comme fondé de procuration); André Müller, membre (déjà inscrit comme administrateur unique). La société sera désormais engagée par la signature individuelle du président et du vice-président et par la signature collective à deux de René Dafflon ou André Müller avec celle du président ou du vice-président. René Dafflon est également nommé directeur; sa procuration est éteinte.

## 30 novembre 1981

**René Bocard**, à La Tour-de-Tréme, exploitation du café-bar «Le Caricoas» (FOSC du 3. 10. 1978, no 231, p. 3035). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Fribourg

## 1er décembre 1981

**Fracheboud & Devillaz**, à Fribourg, César Fracheboud, de Vionnaz, à Fribourg, et Jean-Marcel Devillaz de Conthey, à St-Gingolph, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 12 novembre 1981. Toitures, façades et charpentes métalliques. Beaumont 14.

## 1er décembre 1981

**Diffleom S.A.**, à Fribourg, importation, exportation de produits de tout genre, etc. (FOSC du 2. 8. 1978, no 194, p. 2619). L'administrateur Jean-Paul Croisier a démissionné; sa signature est radiée. Jacques Hochstaetter, de et à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue St-Pierre 30, c/o Progressia, société de gestion SA.

## 1er décembre 1981

**R. Beccearelli S.A.**, à Fribourg, laboratoire de prothèses dentaires, etc. (FOSC du 21. 8. 1980, no 195, p. 2807). L'administrateur Benoît Menoud a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Roland Blanc, de Romont, a Corminboeuf, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

## 1er décembre 1981

**Essor S.A. Société immobilière**, à Fribourg (FOSC du 18. 10. 1976, no 244, p. 2938). Cette raison sociale est radiée du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège à Zurich (FOSC du 27. 11. 1981, no 276, p. 2746).

## Biro Tafers (Bezirk Sense)

## 1. Dezember 1981

**Research Solina AG**, in Flamatt, Gemeinde Wünnwil-Flamatt, Forschung, Formgebung, Handel im Zusammenhang mit elektronischen Apparaten (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1978, S. 1225). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Juni 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits erfolgt ist, wird die Firma gelöscht.

## 1. Dezember 1981

**Josef Cotting, Plattenlegeschäft**, in Dürdingen, Haslerstrasse 21 (Neueintragung). Inhaber der Einzelfirma ist Josef Cotting, von Brunsried, in Dürdingen. Betrieb eines Plattenlegeschäftes; Unterlagsböden.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

## Berichtigung

**Partner Film AG**, in Basel (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3824). Statutenänderung: 20. 11. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 150 000, durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 100, auf Fr. 250 000, voll liberriert, 2500 Namenaktien zu Fr. 100. Fr. 15 000 des Erhöhungskapitals aus unverteiltem Gewinn liberriert.

## 30. November 1981

**Herren- und Damensalon Klybeck, Susanne Meier**, in Basel, Klybeckstrasse 246, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Susanna Ursula Meier, von Büren SO, in Basel. Einzelunterschrift wurde erteilt an Ruth Wunderskirchner, von Büren SO, in Basel. Herren- und Damensalon.

## 30. November 1981

**Hosta AG**, in Basel, Planung und Leitung von Restaurations-, Hotel- und andern gastgewerblichen Betrieben usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1980, S. 671). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Zwimpfer, Präsident; Unterschrift erloschen. Andres Loetscher, bisher Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

## 30. November 1981

**Glas & Spiegel AG**, in Basel (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2020). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Hotz; Unterschrift erloschen. Unterschrift Berta Hotz, Direktorin, erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: George W. Gschwind, dessen Prokura erloschen ist.

## 30. November 1981

**Urs Leuenberger Malerarbeiten**, in Basel (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1977, S. 620). Domizil nun: Güterstrasse 187.

## 30. November 1981

**Neptun International Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3404). Domizil nun: Aeschenvorstadt 55, bei Dres. Wenger, Mathys, Mosimann & Cueni.

## 30. November 1981

**Pentomag F. Lehr**, in Basel, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1977, S. 1235). Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift neu: Urs Trüb, von Winterthur und Maur, in Winterthur.

## 30. November 1981

**Rhein Fils**, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1978, S. 2996). Prokura Georges Picard erloschen.

## 30. November 1981

**La Continentale SA de transports internationaux**, in Basel (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1979, S. 3206). Prokura Werner Zbinden erloschen. Prokura zu zweien neu: Rolf Degen, von und in Oberwil BL.

## 30. November 1981

**Kunsthaut Trigon Aktiengesellschaft**, in Basel, Gerbergasse 26, bei Dr. Bruno Hoog, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 11. 1981. Zweck: Handel mit Bildern und Antiquitäten, Übernahme und Durchführung von Auktionen, Edition von Graphiken und andern Werken. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: André Sutter, von Bretwil, in Basel, mit Einzelunterschrift.

## 30. November 1981

**Garage Dreiländereck AG**, in Basel (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 3999). Statutenänderung: 18. 11. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, auf Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

## 30. November 1981

**Modit Linea Uno AG**, in Basel, Henric Petri-Strasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. 11. 1981. Zweck: Handel mit Modeartikeln und Accessoires. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Sachanlage und Übernahme: Ladeneinrichtungsgegenstände gemäss Inventarliste vom 23. 11. 1981, zum Preise von Fr. 54 800, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Carlo Ricciardi, von und in Basel, Präsident, ohne Unterschrift, und Robert Kopp, von Niederörs, in Pratteln, mit Einzelunterschrift.

## 30. November 1981

**Forming Trading AG (Forming Trading SA) (Forming Trading Ltd)**, in Basel, Socinstrasse 47, bei Paul Bargetzi, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 11. 1981. Zweck: Handel mit Produkten aus Stahl, Leicht- und Baumetallen. Die Gesellschaft kann Handelsgeschäfte aller Art betreiben, Lizenzen erwerben und vergeben sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Sie kann den Erwerb, den Verkauf und die Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen vornehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Paul Bargetzi, von Riedholz, in Basel, Präsident mit Einzelunterschrift, und Walter P. Bargetzi, von Riedholz, in Basel, mit Unterschrift zu zweien.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

## 1. Dezember 1981

**Kismet, Ismail Karabulut**, in Muttenz, Eptingerstrasse 38. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ismail Karabulut-Güngör, türkischer Staatsangehöriger, in Muttenz. Import von und Handel mit Teppichen und Textilwaren aus der Türkei.

## 1. Dezember 1981

**Werner Schweizer**, bisher in Lausanne, Installationen von Heizungen, Lüftungen, Sanitär und Öfeuerungen, Schwimmbadtechnik (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1977, S. 996). Sitz dieser Einzelfirma neu: Litingen, Landstrasse 51, wo der Firmainhaber nun ebenfalls wohnt.

## 1. Dezember 1981

**W. Ebner-Strahm**, in Liestal, Hofgut Sichert, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Ebner-Strahm, von Nussdorf, in Liestal. Betrieb des Restaurants Sichertshof.

## 1. Dezember 1981

**Ruth Flückiger, Restaurant Sichertshof**, bisher in Liestal, Restaurations- und Militär-Kantinen-Betrieb (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1966, S. 2012). Firma neu: Ruth Herspenger-Flückiger. Sitz neu: Lupsingen, Liestalerstrasse 13. Die Inhaberin heisst nun infolge Verheiratung Ruth Herspenger-Flückiger, ist nun in Büren SO heimatberechtigt und wohnt jetzt in Lupsingen. Geschäftsnatur neu: Betrieb des Restaurants Rössli.

## 1. Dezember 1981

**Stettler & Wolf**, in Föllinsdorf, Betrieb des Gasthofs Vogel Gryff, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2860). Die Gesellschaft ist seit dem 18. November 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Dezember 1981

**Big Star Holding AG**, in Allschwil, Im Brühl 1, neue Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben. Aktienkapital: Fr. 385 000, voll liberriert, 4 Namenaktien zu Fr. 96 000 und 2 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage und -übernahme: Aktien verschiedener Aktiengesellschaften gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. November 1981 zum Preise von je Fr. 192 000. Somit werden Fr. 384 000 an das Aktienkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Felix Keller-Grimm, von Basel, als Präsident, sowie Edwin Fäh und Laurin Fäh, beide von Benken SG, alle in Allschwil.

1. Dezember 1981

**Aquaservice G. Hassler AG**, in Birsfelden, Durchführung von Unterhalts- und Servicearbeiten an Wasseraufbereitungsapparaten usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1976, S. 2218). Geschäftsdomicil neu: Muttenzerstrasse 2.

1. Dezember 1981

**Bumix-Mischli AG**, in Muttenz; Verwertung von Erfindungen auf dem Gebiete der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 297 vom 29. 12. 1966, S. 4019). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Dr. Gottfried Berger-Schreiber, Präsident, und Benno Buser-Wechsler, ihre Unterschriften sind erloschen. Johann Buser-Gerhard ist nun einziges Mitglied des VR und führt nun Einzelunterschrift.

1. Dezember 1981

**Hans Isler AG, Sportkleiderfabrik**, bisher in Basel (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3264). Statutenänderung: 20. November 1981. Sitz neu: Reinach, Kirschgartenweg 10. Zweck: Herstellung von und Handel mit Bekleidungsartikeln und Textilien jeder Art, insbesondere Sportbekleidung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Ursprüngliche Statuten: 20. Oktober 1975. Aktienkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rolf Isler, von Wohlen AG; in Bottmingen, als Präsident; Rudolf Isler, von Richterswil, in Wädenswil; Walter Schmucki, von Riehen, in Basel, und Dr. Hans-Rudolf Feigenwinter, von und in Reinach BL, mit Einzelunterschrift; Hans Isler, von Richterswil, in Lonsada Duoro (Portugal), als Delegierter, und Alice Isler, von Richterswil, in Basel, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Konrad Zürcher, von Menzingen, in Dornach.

1. Dezember 1981

**Soundeche AG**, in Reinach, elektrische, elektronische, elektrotechnische und optische Apparate usw. (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2780). Statutenänderung: 23. November 1981. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 150 000 auf Fr. 350 000 durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Liberrierung des Erhöhungskapitals von Fr. 200 000 erfolgt durch Verrechnung mit einem Darlehen gegenüber der Gesellschaft. Aktienkapital: nun Fr. 350 000, voll liberriert, 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Max Ehinger, von Thalwil, in Römbling. Werner Schaub, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, zeichnet nun kollektiv zu zweien.

1. Dezember 1981

**Stempel GmbH**, in Pratteln, Stempel aller Art usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1977, S. 660). Fritz Süngelein-Martin ist nicht mehr Gesellschafter, seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Seine einzige Stammeinlage von Fr. 20 000 ist an die neue Gesellschaften, die Kollektivgesellschaft Wördis, Sibold & Dikemmann, in Reinach BL, übergegangen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 25. November 1981 wurden die Statuten entsprechend geändert. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift neu: Yvonne Sibold, von Wil AG, in Dornach.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

1. Dezember 1981

**Recomex AG St. Gallen**, in St. Gallen, Export und Import von sowie Binnenhandel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 998). Dr. Leo Rosenast, Präsident und Delegierter, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Doris Rosenast ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

1. Dezember 1981

**Fritz Zellweger Söhne, Zweigniederlassung in St. Gallen**, Industriemaschinen usw. (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1121). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Albert Zweifel, von Schänis, in Othmarsingen.

1. Dezember 1981

**Cellux AG**, in Rorschach, Selbstklebbedärger usw. (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2293). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an August Kalberer, von Wangs, Gemeinde Vilters, in Goldach.

1. Dezember 1981

**Emil Wick Ing. AG**, in Wil, Ausführung von Heizungs-, Lüftungs- und Sanitäranlagen usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2388). Emil Corneli Wick, Präsident des Verwaltungsrates, ist auch Geschäftsführer; er führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

1. Dezember 1981

**Adia Interim S.A. Zweigniederlassung St. Gallen**, in St. Gallen, Zurverfügungstellung temporären Aushilfspersonals (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2423), mit Hauptsitz in Lausanne. Henri-Ferdinand Lavanchy ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Peter Müller, bisher Mitglied des VR, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident und Delegierter des VR.

1. Dezember 1981

**Atelier Fuchs**, bisher in Rapperswil, Führung eines Innendekorationsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 4001). Die Firma hat den Sitz nach Jona verlegt. Geschäftsadresse: St. Gallerstrasse 50, 8645 Jona.

1. Dezember 1981

**Kafi-Rhydorf AG**, in Widnau; Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 1. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb des Café-Restaurants Rhydorf. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahletes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Hinder, in Sulgen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Judith Hinder, in Widnau, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift, beide von Wilen TG, und Rudolf Rausch, von Eggersriet, in Rheineck, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse, 9435 Widnau.

1. Dezember 1981

**Hobi**, in Mels, Ausführung von Warentransporten, Reinigungen (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 196). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

1. Dezember 1981

**Neuhaus Immobilien AG**, bisher in Silvaplana, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1977, S. 811). Statuten am 23. 11. 1981 revidiert. Neuer Sitz: Zerneuz. Neuer Firmenname: **Maini Gross-Immobilien AG**. Voll liberriertes Aktienkapital von Fr. 120 000, bisher eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000, nun eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neues Domicil: Chasa Gross, 7530 Zerneuz.

1. Dezember 1981

**A. Gredig & Cie.**, in Davos; Betrieb des Flüela-Sporthotels, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1973, S. 1018). Die Prokura von Marie Gredig ist erloschen. Neue Adresse: Bahnhofstr. 5, 7260 Davos Dorf.

1. Dezember 1981

**Emanuel Schmed**, in Breil/Brigels, Metzgerei (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1975, S. 1136); Zweckerweiterung; Betrieb des Hotels Alpina.

1. Dezember 1981

**Gieri Darms**, in Samadán, Betrieb der Apotheke Piz Ot (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1964, S. 1161). Erweiterung der Geschäftsnatur: Krankentransporte.

1. Dezember 1981

**Strassengenossenschaft Palüda Davos**, in Davos (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1976, S. 618). Eugénie Hafner, Präsidentin; Oscar Meier, Vizepräsident, und Dr. Hans Koenig, Quästor, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Vorstandsmitglieder: Verena Haas, von Zürich, in Kösnacht ZH, Präsidentin; Jan Branger, von und in Davos, Vizepräsident, und Niklaus Dürst, von Zürich und Diesbach, in Erlenbach ZH, sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domicil: c/o Jan Branger, Palüdastrasse 3, 7260 Davos Dorf.

1. Dezember 1981

**Elsa Vincenz-Camartin**, in Breil/Brigels. Inhaberin: Elsa Vincenz-Camartin, von Schlans, in Breil/Brigels, mit Zustimmung des Ehemannes. Betrieb der Cafeteria Vincenz. Casa Rueu, 7165 Breil/Brigels.

1. dicembre 1981

**Grandinetti Sport SA, Grono**, in Grono. Nuova società anonima con statuti del 23 novembre 1981. Scopo: la gestione di un negozio di articoli per lo sport e il tempo libero; il commercio, l'importazione, l'esportazione di articoli per lo sport e per il tempo libero; la società può partecipare ad altre società aventi scopo analogo. Capitale sociale: fr. 80 000, diviso in 80 azioni al portatore da fr. 1000. L'intero capitale sociale è stato liberato mediante conferimento di beni. Ai sensi della convenzione sui conferimenti di beni del 23 novembre 1981 la società assume la ditta individuale non iscritta «Grandinetti Sport», Grono, con tutti gli attivi e passivi, a mano del bilancio chiuso al 31 marzo 1981 secondo il quale gli attivi ammontano a fr. 184 609 523, i passivi ammontano a fr. 78 086 655. Valore di assunzione: fr. 106 523 30, di cui fr. 80 000 vengono conteggiati con il capitale sociale. Pubblicazione: sul FUSC, Consiglio di amministrazione: 1 a più membri. Amministratrice unica con firma individuale: Frieda Grandinetti, da Hitzkirch in Grono. Procura con firma individuale: Benito Grandinetti, cittadino italiano in Grono. Recapito: via Cantonale, 6537 Grono.

1. Dezember 1981

**Alfred Caratsch**, in Brusio, Elektroinstallationen, in Konkurs (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1952, S. 3084). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

1. Dezember 1981

**Consu-Bau AG**, in Chur, Immobilien (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1981, S. 3504). Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Elsy Bolliger, von Schlossrued und Winterthur, in Flurlingen.

1. Dezember 1981

**Crapera AG**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1976, S. 618). Paul Gregori, Präsident; Alfred Barandun, Vizepräsident, und Ferdinand Meyer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alfred Barandun-Kunz, von Felsberg und Feldis/Veulden, in Felsberg.

## Aargau - Argovie - Argovia

1. Dezember 1981

**Käserer-Genossenschaft Mühlu**, in Mühlu (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1971, S. 2868). Aus Verwaltung ausgeschieden: Josef Syfrig, Aktuar; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsaktuar mit Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten neu: Emil Müller, von Wuppenau, in Mühlu.

1. Dezember 1981

**Techn. Büro Bergauer AG**, in Spreitenbach (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2937). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Todes: Georg Bergauer, Präsident; Unterschrift erloschen. Gertrud Bergauer, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsidentin einzeln. Markus Bergauer, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun einzeln.

1. Dezember 1981

**Weinbaugenossenschaft Küttigen**, in Küttigen (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1979, S. 741). Robert Wehrli, bisher Präsident, zeichnet nun als Vorstandsvizepräsident zu zweien. Willi Blattner, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Vorstandsvizepräsident zu zweien.

1. Dezember 1981

**Amistar AG**, in Baden, Amistar-Produkte usw. (SHAB Nr. 192 vom 21. 8. 1981, S. 2688). Hamed Hassan El-Abd, Direktor, wohnt nun in Oberrohrdorf.

1. Dezember 1981

**PCW-Immobilien AG**, in Würenlingen (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1353). Statutenänderung: 25. 11. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 6 000 000 durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 7 000 000, voll liberriert, 7000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

1. Dezember 1981

**Karl Ruggli AG**, in Fisisbach, Maschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 991). Geschäftsdomicil neu: Mühlewiesenstrasse 195.

1. Dezember 1981

**Rhein-Parking AG**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2174). Domicil nun: Bahnhofstrasse 15, bei Schweiz. National-Versicherungsgesellschaft Generalagentur K. Thetler.

1. Dezember 1981

**Hanspeter Roos Dorf-Chäsi**, in Rothrist, Bernstrasse 45, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Roos, von Knutwil, in Rothrist. Ferner führt Einzelunterschrift: Brigitte Roos, von Knutwil, in Rothrist. Käseerei und Lebensmittelgeschäft, insbesondere Milch und Milchprodukte.

1. Dezember 1981

**Rest. Schmiedstube Hans Schumacher**, in Oberentfelden, Aarauerstrasse 8, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Hans Schumacher, von Hergiswil bei Willisau und Luthern, in Oberentfelden. Ferner führt Einzelunterschrift: Marie Louise Schumacher, von Hergiswil bei Willisau und Luthern, in Oberentfelden. Restaurant.

1. Dezember 1981

**Rolf Baumgartner AG**, in Oftringen, Stahl- und Metallwaren usw. (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 636). Unterschrift Rolf Baumgartner, Geschäftsführer, erloschen.

1. Dezember 1981

**Metzgerei Peterhans**, in Niederwil (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3937). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

1. Dezember 1981

**Beat Peterhans Metzgerei**, in Niederwil, Hauptstrasse 413, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Beat Peterhans jun., von Fislisbach, in Niederwil AG. Metzgerei.

1. Dezember 1981

**Rita Amittirigala, Stam Marketing**, in Turgi, mechanische Produkte usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1031). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Dezember 1981

**Max Eschler**, in Remetschwil, Restaurant Schöneck (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3813). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

1. Dezember 1981

**Zentral-Taxi G. von Arx**, in Suhr (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1974, S. 1970). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

1. Dezember 1981

**Andr. Mader**, in Oberentfelden, Velos, Motos usw. (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1980, S. 1864). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

1. Dezember 1981

**Buchdruckerei Werder AG**, in Windisch (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1197). Statutenänderung: 5. 5. 1981. Firma nun: **Weibel Druck AG**.

1. Dezember 1981

**Hans Wattenhofer AG, Elektrische Anlagen**, bisher in Schinznach Dorf, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1978, S. 1304). Statutenänderung: 23. 11. 1981. Sitz nun: Brugg, Stapferstrasse 2, bei Dr. Urs Mühlebach. Firma nun: **Hans Wattenhofer AG**. Zweck nun: Kauf, -Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen und Grundstücken; Finanzierungs-geschäfte. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Wattenhofer, infolge Todes, und Hedy Wattenhofer, Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Roland Wattenhofer, von Lächlen, in Altendorf. Es wohnen nun: Hans Peter Wattenhofer, Verwaltungsratspräsident, in Schwändi, und Urs Wattenhofer, Verwaltungsratsmitglied, in Altendorf. Der weitere Geschäftsbetrieb in Brugg ist aufgehoben.

1. Dezember 1981

**Pumi Sport und Mode AG**, in Brugg (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2444). Statutenänderung: 25. 11. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 185 000, durch Ausgabe von 130 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 250 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 500. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Georges Dietschy, von Rheinfelden, in Buchs AG.

1. Dezember 1981

**Restaurant Café Rain Bruno Schaffner**, in Frick, Juraweg 13, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Schaffner, von Effingen, in Lenzburg, Restaurant.

1. Dezember 1981

**Temporis-Service AG, Zweigniederlassung in Aarau**, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 317), mit Hauptsitz in Freiburg. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

1. Dezember 1981

**Jean Stöckli-Führer, Fahrradteile & Geflechtfabrik**, in Seengen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 219). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Einzel-firma **Jean Stöckli-Führer Fahrradteile & Geflechtfabrik Inh. Georg Stöckli**, in Seengen, erloschen.

1. Dezember 1981

**Jean Stöckli-Führer Fahrradteile & Geflechtfabrik Inh. Georg Stöckli**, in Seengen, Seeweg 201, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Georg Stöckli, von Tägerig, in Seengen. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-firma **Jean Stöckli-Führer, Fahrradteile & Geflechtfabrik**, in Seengen. Fabrikation von Fahrradbestandteilen, Geflechtes und Geweben.

1. Dezember 1981

**Max Bieri**, in Staufen, Rennweg 3, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Max Bieri, von Schangnau, in Staufen. Ferner führt Einzelunterschrift: Christine Bieri, von Schangnau, in Staufen. Handel mit und Reparatur von Velos und Motorrädern.

1. Dezember 1981

**B. Favre**, in Obersiggenthal, Kornweg 8, Nussbaumen, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Bernard Favre, von Broc und Chabrey, in Obersiggenthal. Ingenieurbüro für elektrische Steuerungen, Vertretungen von Elektromaterialien.

1. Dezember 1981

**P. Streit Schreinerei**, in Bözen, Bahnhofstrasse 63A, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Peter Streit, von Belpberg, in Bözen. Ferner führt Einzelunterschrift: Doris Streit, von Belpberg, in Bözen. Schreinerei, Fensterfabrikation und Innenausbau.

1. Dezember 1981

**Moto-Mader**, in Oberentfelden, Dorfstrasse 5, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Mader, von Abliggen, in Oberentfelden. Ferner führt Einzelunterschrift: Ursula Mader, von Abliggen, in Oberentfelden. Handel mit Reparatur von Motor- und Fahrrädern, Zubehör und Bekleidung.

1. Dezember 1981

**Günter Benker**, in Zofingen, Schlossbaanweg 3, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Günter Benker, deutscher Staatsangehöriger, in Zofingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Dora Benker, deutsche Staatsangehörige, in Zofingen. Planungsbüro für Grossküchen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

25. November 1981

**Technopol AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von General- und Subunternehmerarbeiten in Bau und Metall, Einweisung in technische Lizenzen und Know-how; Export und Import von Materialien und Maschinen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Bart Krenger, von Rütli bei Riggisberg, in Wil SG; er führt Einzelunterschrift. Ryszard Dziubiak, polnischer Staatsangehöriger, in Konstanz (D), wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt. Domizil: Burgstrasse 17, 8280 Kreuzlingen.

30. November 1981

**Maurer Generalunternehmung AG, Amriswil**, in Amriswil (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2182). Gustav Maurer, Verwaltungsrat, wohnt nun in Hefenhofen.

30. November 1981

**Fors-Spiiboth, Oskar Forster's Erben**, in Diessenhofen. Betrieb einer Aluminium-Wasserfahrzeug-Fabrik (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1977, S. 922). Oscar Forster ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Forster, von Schlattingen, in Diessenhofen.

30. November 1981

**W. Bär & Sohn**, in Kreuzlingen, Spenglerei und sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1971, S. 1941). Jetziges Domizil: Konstanzerstrasse 53, 8280 Kreuzlingen.

30. November 1981

**Alois Bürgi**, in Romanshorn, Handel mit Milch und Milchprodukten (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1962, S. 283). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. November 1981

**Hans Schmid**, in Wellhausen, Handel mit landwirtschaftlichen Geräten und Maschinen, Wander-Lagerverkauf (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1980, S. 1864). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäfts erloschen.

30. November 1981

**H. J. Schmid-Würsten**, in Wellhausen. Firmainhaber ist Hansjakob Schmid-Würsten, von und in Wellhausen. Eisen- und Werkzeughandel. Hauptstrasse 20, 8552 Wellhausen.

30. November 1981

**W. Kohler**, in Kradolof. Firmainhaber ist Paul Werner Kohler, von Schattenhalb, in Kradolof. Handel mit Gartenbauartikeln. Zentrum 2, 9214 Kradolof.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

30 novembre 1981

**Gianni Casagrande S.A.**, in Bellinzona, commercio libri, ecc. (FUSC del 14. 4. 1980, n. 86, p. 1201). Giampiero Casagrande non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

30 novembre 1981

**Fideconto S.A.**, società finanziaria e d'amministrazioni, in Bellinzona (FUSC del 2. 3. 1977, n. 51, p. 698). Fausto Bottoli, già direttore, è ora direttore generale; Hermann Inglin, da Rothenthurm in Zurigo, è nominato direttore; Gilberto Zwahlen, da Rüschegg in Mezzovico, e Fulvio Passardi, da e in Manno, sono nominati vice-direttori; Franz Pfänder, da Rüeggisberg in Carona, è nominato procuratore; tutti con firma collettiva a due. Sandro Robbiani e Aurelio Succetti non sono più procuratori e la loro firma è estinta.

1° dicembre 1981

**Società finanziaria Collegata S.A. in liquidazione**, in Bellinzona (FUSC del 18. 1. 1980, n. 14, p. 197). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata.

## Ufficio di Lugano

## Rettifica

**Sclapsa S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 5. 1981, n. 116, p. 1661). Domicilio esatto dell'amministratore unico: Küssnacht ZH.

30 novembre 1981

**Petgen S.A.**, in Morcote, Casa Erica, c/o Dott. Heinz Rössler (nuova iscrizione). Data dello statuto: 27. 11. 1981. Scopo: l'acquisto, la vendita, la gestione, l'amministrazione di immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Heinz Rössler, da e in Morcote.

30 novembre 1981

**Trape S.A.**, in Lugano, via Pcri 6, c/o avv. Claude Pizzotti (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26. 11. 1981. Scopo: l'acquisto di autoveicoli pesanti per il trasporto di merci, di automezzi di cantiere, di servizi di pulizia, canalizzazione e raccolta rifiuti, l'utilizzazione di detti veicoli. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Alla società viene apportato un autocarro, come a contratto del 26. 11. 1981, annesso all'atto di fondazione e allo statuto, per il valore di fr. 60.000, accettato dalla società per fr. 45.000, incrementato computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Claude Pizzotti, da Ludiano in Viganello.

30 novembre 1981

**Oceus degli Olivi S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 30. 4. 1974, n. 99, p. 1164). In scioglimento: 25. 11. 1981. Nuova ragione sociale: **Oceus degli Olivi S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Franz Xavier Schön, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: Piazzetta San Carlo, c/o Banco di Roma per la Svizzera.

30 novembre 1981

**Fongest S.A.**, in Lugano, fondi di investimento, ecc. (FUSC del 21. 8. 1980, n. 195, p. 2809). La procura di Jacques Vidal è estinta. Procura collettiva a due è stata conferita a: Fausto Frigerio, da Maroggia in Mclano.

30 novembre 1981

**Eufintrade S.A.**, in Lugano, coordinamento tecnico di imprese, ecc. (FUSC del 19. 6. 1981, n. 138, p. 1974). Nuovo recapito: via A. Giacometti 1.

30 novembre 1981

**Gralfin S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 6. 5. 1981, n. 102, p. 1450). Mauro Gambazzi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giordano Minari, da Lugano in Sovico. Nuovo recapito: via Maggio 23, c/o avv. Franco Pagani.

30 novembre 1981

**Ecolognum S.A.**, in Lugano, corso Pestalozzi 11, c/o avv. Hans H. Hochstrasser (nuova iscrizione). Data dello statuto: 27. 11. 1981. Scopo: il commercio, l'importazione e l'esportazione di legnami nelle varie essenze, di agglomerati del legno e affini e di prodotti per l'edilizia e similari; la partecipazione ad affari mobiliari e immobiliari di ogni genere; l'acquisizione di rappresentanze nonché la consulenza nel campo industriale. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 3 membri, amministratore unico con firma individuale è: Hans H. Hochstrasser, da Winterthur in Cimo.

30 novembre 1981

**Calocetra S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 2. 1974, n. 47, p. 542). Nuovo scopo: la compra-vendita, l'importazione ed esportazione di apparecchi e macchinari tecnici di ogni genere; lo studio e lo sviluppo di siffatte apparecchiature; la gestione di brevetti nel ramo; l'esercizio di rappresentanze; la partecipazione finanziaria a imprese industriali e commerciali; l'acquisto e la gestione di immobili.

1° dicembre 1981

**Inar S.A.**, precedentemente a Chiasso, mobili, ecc. (FUSC del 3. 5. 1976, n. 102, p. 1216). Nuova sede: Lugano, via G. Canevanti 26, c/o Dott. Janni Orsatti. Nuovo scopo: l'esecuzione di consulenze, organizzazioni e revisioni nel campo dell'elaborazione elettronica dei dati, come pure l'acquisto, lo sfruttamento e l'alienazione di brevetti, procedimenti, altri diritti di beni immateriali e know-how, il disbrigo di servizi di ogni genere in questo campo, nonché la progettazione di costruzioni e impianti e l'acquisto e la vendita di immobili. La società può partecipare a imprese analoghe o simili o acquistarne. Lo statuto originale del 14. 4. 1976 è stato modificato: 30. 11. 1981. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Janni Orsatti, da e in Bissone.

1° dicembre 1981

**Inpharzam Trading Company S.A.**, in Lugano, rappresentanza, ecc. (FUSC del 20. 10. 1981, n. 243, p. 3280). Aumento di capitale da fr. 150.000 a fr. 250.000 mediante incorporazione nel capitale sociale di una somma di fr. 100.000 prelevata dalle riserve a disposizione dell'assemblea generale. Statuto modificato: 12. 11. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 250.000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

1° dicembre 1981

**Drusiana S.A.**, in Lugano, via Nassa 17, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 6. 11. 1981. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'import-export, il commercio, l'intermediazione di prodotti manifatturati, come pure di brevetti, l'esecuzione di operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa, presidente, e Jeanine Marguerite Müller-Erpen, da Mörli in Chêne-Bourg, membro; entrambi con firma individuale.

1° dicembre 1981

**Moon Beam S.A.**, in Lugano, amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 30. 8. 1977, n. 202, p. 2825). Nuova ragione sociale: **Inter-tutor S.A.** Nuovo scopo: l'esecuzione di consulenze, organizzazioni e revisioni nel campo dell'elaborazione elettronica dei dati, come pure l'acquisto, lo sfruttamento e l'alienazione di brevetti, procedimenti, altri diritti di beni immateriali e know-how e il disbrigo di servizi di ogni genere in questo campo. Essa può acquistare e vendere immobili. La società può partecipare a imprese analoghe o similari o acquistarne. Amministrazione: ora 1 o più membri. Statuto modificato il 30. 11. 1981, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione.

1° dicembre 1981

**Pantoplast S.A.**, in Mezzovico, lavorazione del legno, ecc. (FUSC del 3. 12. 1981, n. 281, p. 3813). Nuova ragione sociale: **Tek-Ku-Fenster A.G.** Statuto modificato: 27. 11. 1981.

1° dicembre 1981

**Tecnopare S.A.**, in Lugano, costruzione di autosili, ecc. (FUSC del 28. 7. 1981, n. 171, p. 2406). Nuovo recapito: via Nassa 17 (uffici propri)

1° dicembre 1981

**Atresa S.A.**, in Viganello, via ai Pioppi 1, c/o Farmacia Viganello S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 1. 12. 1981. Scopo: società finanziaria per la gestione di farmacie e il commercio, l'importazione e l'esportazione di prodotti farmaceutici, chimici e affini. La società può inoltre partecipare a ditte del ramo. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Angelo Trezzini, da Astano in Viganello.

1° dicembre 1981

**F.I.P. Financière D'Investissements Privés S.A.**, in Lugano, amministrazioni, ecc. (FUSC del 6. 4. 1979, n. 81, p. 1095). La società ha deciso di modificare il taglio delle azioni e di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 550.000 mediante l'emissione di 5000 nuove azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 30. 11. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 550.000, diviso in 5500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato.

## Ufficio di Mendrisio

30 novembre 1981

**Kosmos Transport S.A.**, in Chiasso, trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 12. 12. 1980, n. 292, p. 4045). Vittorio Barblan, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Remo Donada, da Muzzano in Montagnola, A.U., con firma individuale. Paolo Senesi, cittadino italiano in Como (I), è stato nominato direttore, con firma individuale.

30 novembre 1981

**Salvatorica Cosa-Pischi**, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Salvatorica Cosa-Pischi, cittadina italiana in Chiasso, debitamente autorizzata dal marito Eligio all'iscrizione. Biscottificio sardo. Via Soldini 37, 6830 Chiasso.

30 novembre 1981

**Alla Valle S.A.**, in Mendrisio, la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 12. 4. 1977, n. 84, p. 1154). Modifica statuti su punti non soggetti a pubblicazione il 27. 11. 1981. Doris Vassalli, dimissionaria, non è più membro del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. Vittorio Cereghetti, già presidente del C.A., è ora amministratore unico, con firma individuale. La firma di Vittorio Cereghetti, quale presidente del C.A., è estinta.

1° dicembre 1981

**Maduz S.A.**, in Riva San Vitale, la fabbricazione e il commercio di confezioni femminili, ecc. (FUSC dell'11. 12. 1980, n. 291, p. 4030). Statuti modificati l'11. 11. 1981 su un punto non soggetto a pubblicazione. Francine Maduz, già procuratrice, è ora direttrice, ora con firma individuale. La sua firma quale procuratrice è estinta.

1° dicembre 1981

**Albrecht & Fürholz**, in Mendrisio. Reto Albrecht, da Zurigo in Mendrisio, e Pia Fürholz, da Zurigo in Mendrisio, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 1° dicembre 1981. Gestione di bar-ristorante. Recapito: via alle Cantine, 6850 Mendrisio.

1° dicembre 1981

**Società Anonima Internazionale di Trasporti Fratelli Gondrand succursale di Chiasso**, in Chiasso (FUSC del 9. 1. 1981, n. 5, p. 76). Società anonima con sede principale a Basilea. La firma del procuratore Vittorio Panzeri è estinta.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

1er décembre 1981

**Bextronic S.A.**, à Bex, fabrication et diffusion d'équipements et de matériel électronique, achat, vente et réparation de tout matériel; la société peut acquérir des immeubles (FOSC du 19. 2. 1981, p. 539). Nouveaux statuts: 25 novembre 1981. Nouvelle raison sociale: **B-electronic S.A.**

1er décembre 1981

**W. R. Brandt**, à Aigle, exploitation du café-restaurant de la Banque (FOSC du 5. 3. 1962, p. 677). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

## Bureau d'Aubonne

27 novembre 1981

**Bef A.G. à Panama, succursale de Féchy**, à Féchy. Sous cette raison sociale, la société Bef A.G., à Panama, société anonyme, inscrite au registre public de la République de Panama, le 22 juin 1973, sous no 110 006 B, a décidé dans sa séance du conseil d'administration d'ouvrir une succursale à Féchy. Statuts: 20 juin 1973. But: services de consultation pour les industries techniques, mécaniques et optiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune. Le conseil d'administration est composé de: Rogelio Ernesto Anguizola, président, de Panama, à Punta Patilla (Panama); il signe individuellement; Aura Morales de Anguizola, caissière, de Panama, à Punta Patilla (Panama); elle signe individuellement; et Gary Born, des USA, à Féchy, secrétaire; il signe individuellement. Adresse: Les Granges Neuves.

## Bureau de Cossonay

27 novembre 1981

**Rémy Magnenet**, précédemment à Ballens (FOSC du 14. 12. 1977, p. 3992). La maison a transféré son siège à Pampigny. Le titulaire est Remy Magnenet, de Vaulion, à Pampigny. Entreprise de carrelage.

1er décembre 1981

**René Romanens S.A.**, à Cossonay, réparation véhicules automobiles en tous genres (FOSC du 2. 12. 1980, p. 3930). Acte authentique et nouveaux statuts: 27 novembre 1981. Capital augmenté de fr. 50 000 à fr. 250 000, par l'émission de 200 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créances. Nouveau capital: fr. 250 000, divisé en 250 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées.

## Bureau de Lausanne

30 novembre 1981

**Le Petit Chantemerle S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 18. 1. 1965, p. 191). Statuts modifiés le 23 novembre 1981. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 150 000, divisé en 150 actions au porteur de fr. 1000.

30 novembre 1981

**Intrag S.A. Gestion d'Investment Trusts, succursale de Lausanne** (FOSC du 6. 4. 1981, p. 1065), avec siège principal à Zurich. La signature de Hans-Bénédict La Roche est radiée. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux d'Erich Scheidegger, de Zurich, à Geroldswil.

30 novembre 1981

**Zanchi-Vins S.A.**, à Lausanne (FOSC du 26. 5. 1978, p. 1661). Marcel Zollinger (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Jacques-Alphonse Orsat, de et à Martigny.

30 novembre 1981

**Traductions scientifiques Techtra S.A.**, à Lausanne (FOSC du 19. 11. 1980, p. 3793). Nouvelle adresse: chemin du Grand-Praz 8.

30 novembre 1981

**Carabel S.A.**, à Lausanne, commerce de produits textiles (FOSC du 5. 3. 1979, p. 698). Nouvelle adresse: chemin des Trois-Rois 5bis.

**Vincenzo Cernivito**, à Crissier, maçonnerie et béton armé (FOSC du 9. 5. 1977, p. 1509). Par décision du 2 octobre 1981, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

30 novembre 1981

**Société Immobilière de l'Avenue du Simplon No 7 Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC du 29. 8. 1980, p. 2888). Par suite du transfert de son siège à Lona y sous la raison sociale «S.M.C. Simplon Matériaux de Construction S.A.» (FOSC du 25. 11. 1981, p. 3721), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

30 novembre 1981

**Holding Mirage** «s Fribourg S.A., précédemment à Fribourg (FOSC du 3. 8. 1976, p. 2231). Siège transféré à Lausanne, avenue de Morges 78. Statuts originels du 16 mars 1973 modifiés en conséquence le 25 novembre 1981. Nouvelle raison sociale: **Imperial automobiles S.A.** Nouveau but: exploitation de garages et de carrosseries; commerce de véhicules automobiles et de produits y relatifs. Apport selon convention et inventaire du 25 novembre 1981: installations et matériel pour fr. 67 900, acceptés pour ce prix, dont fr. 50 000, imputés sur le capital. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 150 000, divisé en 150 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: François Pachoud, d'Aubonne, à Saint-Prex. Adrien Wirz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La procuration de Roberto Mirzan est éteinte.

30 novembre 1981

**Rotema**, à Lausanne, société anonyme, commerce de marchandises, conseils dans le domaine de l'hôtellerie, de la restauration et du tourisme (FOSC du 23. 10. 1981, p. 3325). Nouveau directeur avec signature individuelle: Michael Ameln, de Sûde, à Morrens VD.

1er décembre 1981

**MCB production, Thierry Berney & Cie**, à Lausanne, place Bel-Air 1. Société en nom collectif commencée le 1er février 1981. Associés: Thierry Berney, de L'Abbaye, à Chêne-Bougeries, et Claude Forin, des USA, à Genève. Agence artistique. La société est également engagée par la procuration individuelle de Jean-Claude Mouly, de France, à Genève, et Eduardo Bergerie Pagadoy, d'Argentine, à Genève.

1er décembre 1981

**Interfid S.A., société fiduciaire de conseil et d'assistance**, à Lausanne, rue d'Etraz 12. Nouvelle société anonyme. Statuts: 30 novembre 1981. But: conseil et assistance en matière fiduciaire, économique, financière et juridique. Reprise de biens: installations et contrats pour un montant maximum de fr. 60 000. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Cottier, de Rougemont, à Lausanne.

1er décembre 1981

**Jean-Pierre Kuhn**, à Pully, avenue de la Tour-Haldimand 1. Titulaire: Jean-Pierre Kuhn, de Vich, à Pully. Commerce de bois.

1er décembre 1981

**Société immobilière Place du Vallon No 18 S.A.**, à Lausanne (FOSC du 6. 6. 1980, p. 1930). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 9 avril 1981. La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

1er décembre 1981

**Overseas Foodstuff Import Trading Company**, à Lausanne, société anonyme, commerce de denrées coloniales (FOSC du 21. 11. 1973, p. 3108). La société est également engagée par les fondés de procuration Michael Duff, de Grande-Bretagne, à Burtigny; Carmine Romanelli, d'Italie, à Lausanne, et André-Philippe Allain-Palomino, du Brésil, à Epalinges, signant collectivement à deux, toutefois pas entre eux.

1er décembre 1981

**Menafor holding S.A.**, à Lausanne, participation à des sociétés (FOSC du 7. 5. 1980, p. 1545). Nouvelle adresse: rue de Bourg 16, chez Fiduciaire d'organisation et de gestion Francis Baud.

1er décembre 1981

**Menafor Number One S.A.**, à Lausanne, exploitation d'un établissement public (FOSC du 9. 9. 1980, p. 2985). Nouvelle adresse: rue de Bourg 16, chez Fiduciaire d'organisation et de gestion Francis Baud.

1er décembre 1981

**Duilio Bertolini**, à Renens, commerce de vêtements (FOSC du 13. 5. 1980, p. 1620). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

1er décembre 1981

**Perlex, Josette Pittet**, à Lausanne, avenue de Béhéus 29. Titulaire: Josette Pittet, de Cuarnens, à Lausanne. Bijouterie en gros.

Bureau de Moudon

30 novembre 1981

**Garage J. P. Freymond**, à Moudon, garage et atelier mécanique (FOSC du 30. 9. 1975, p. 2639). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 novembre 1981

**Chimie Moudon SA (Chimie Moudon AG)**, à Moudon (FOSC du 20. 9. 1978, p. 2916). L'administrateur et président Viktor-Friedrich Girtanner a démissionné; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs signant collectivement à deux: Werner Guldimann, président, de Lostorf, à Uetikon, et Hans-Jörg Merz (anciennement fondé de procuration), membre et administrateur-délégué. Directeur: Michel-Guy Charpiloz, de Bévillard, à Oberwil BL, avec signature collective à deux avec un administrateur. Les signatures des fondés de procuration Hans-Jörg Dietschi, Julius Jaworski et Georges Ross sont radiées. Bureau: c/o Tyro S.A., à Buochs.

Bureau d'Orbe

30 novembre 1981

**Société de fromagerie de Premier**, à Premier, société coopérative (FOSC du 20. 4. 1965, p. 1218). Maurice Grandjean, secrétaire, est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveau secrétaire: Jacques Werren, d'Arnex, commune d'Orbe, à Premier. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

1er décembre 1981

**Jean-Pierre Zmoos Drainages S.A.**, succursale de Corcelles-sur-Chavornay. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Jean-Pierre Zmoos Drainages S.A.», à Brot-Dessus, tous travaux de drainages, terrassements, génie civil, inscrite sur le registre du commerce du Locle (FOSC du 16. 3. 1979, no 63, p. 839), a, suivant décision de son conseil d'administration du 24 novembre 1981, créé une succursale à Corcelles-sur-Chavornay. La succursale est engagée par la signature individuelle de Jean-Pierre Zmoos, de Boltigen, à Brot-Dessus. Bureau: chez Madame Jean-Marc Perret, Verger 24, Corcelles-sur-Chavornay.

Bureau d'Oron

1er décembre 1981

**André Rod**, à Oron-la-Ville, automobiles et motocyclettes, benzines et huiles (FOSC du 6. 3. 1958, p. 650). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1er décembre 1981

**Pierre-André Rod**, à Oron-la-Ville. Le titulaire est Pierre-André Rod, de Mézières, à Oron-la-Ville. Commerce et réparations d'automobiles et de motocyclettes, benzines et huiles.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

1er décembre 1981

**Télé-Ski des Mollards S.A.**, au Brassus, commune du Chenit, société anonyme (FOSC du 8. 5. 1981, p. 1481). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales extraordinaires des 22 septembre et 23 novembre 1981, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 200 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 150 000, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 50 et 200 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées.

Bureau de Vevey

1er décembre 1981

**Mmes Baertschi et Pichard**, à Vevey. Société en nom collectif qui commencera le 1er janvier 1982. Associées: Muriel Baertschi, de Sumiswald, à La Tour-de-Peilz, et Solange Pichard, d'Ormont-Dessus, à Vevey. Exploitation du Café du Musée. Avenue de la Gare 11.

1er décembre 1981

**Luigi Longo**, à Vevey. Titulaire: Luigi Longo, d'Italie, à Vevey. Commerce d'antiquités; restauration de meubles anciens, à l'enseigne Le Mazot. Rue d'Italie 3.

1er décembre 1981

**Georges Jaggi**, à Montreux. Titulaire: Georges Jaggi, d'Orpund, à Montreux. Menuiserie et charpenterie. Villars-sur-Chamby.

Bureau d'Yverdon

27 novembre 1981

**Hérolf Intec**, à Yverdon, rue du Midi 16. Titulaire: Gérard Hérolf, d'Eggwil, à Yverdon. Vente et représentation de machines se rapportant à l'industrie.

30 novembre 1981

**Cuendet frères S.A.**, à Yverdon, commerce de combustibles, etc. (FOSC du 13. 11. 1981, p. 3585). Procuration collective à deux est conférée à Philippe Cuendet, de Bâle, à Yverdon.

Wallis - Valais - Vallesse

Büro Brig

**Berichtigung Ralph Handels AG**, in Brig. Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 279 vom 1. 12. 1981, S. 3786). Richtige Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 10, 3900 Brig.

30. November 1981

**Garage Elite, Albert Walpen**, in Raron (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1976, S. 3194). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

30. November 1981

**Jeitziner, Werlen u. Bellwald**, in Ferden. Kollektivgesellschaft, Schreinerei (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1967, S. 1067). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

Bureau de St-Maurice

30 novembre 1981

**Conforlam Muller et Udressy**, à Colloby-Muraz. Nouvelle société en nom collectif, commencée le 25. 11. 1981. Associés: Edouard Muller, de Neuengg, à Attalens, et Calixte Udressy, de Troistrents, à Monthey. Importation, exportation, achat et vente de matériaux de construction, notamment de bois de construction, et toutes opérations convergentes. Signatures collectives des deux associés. Colloby-le-Grand.

30 novembre 1981

**Kentex Façades SA**, à Montthey (FOSC du 12. 4. 1979, p. 1167). Radiation du président démissionnaire Claude Coudray et de sa signature. Nouveau président, signant individuellement: Louis Morel, de Chardonne. Le secrétaire Jean-Claude Portmann est actuellement domicilié à St-Gingolph.

1er décembre 1981

**Koni Martigny SA**, à Martigny. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 11. 1981. But: acquisition, administration de participations financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières; participation sous toutes formes à toutes entreprises chimiques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur, signant individuellement: Jean-Marie Closuit, de et à Martigny. Place Centrale 9b, c/o Me Jean-Marie Closuit.

Bureau de Ston

30 novembre 1981

**Astam A.C.**, à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 12 novembre 1981. But: le travail et la vente de métaux de toute sorte. La société peut participer à des entreprises similaires, acquérir des droits immatériels de toute sorte, les mettre en valeur et aussi acquérir des immeubles. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il est fait apport à la société selon conventions d'apport des 10 et 12 novembre 1981 et inventaires, par Bernard Rouvinez, à Sierre, du matériel suivant: grues, plieuses, dispositifs de coupe, etc. pour le montant de fr. 61 000, montant imputé sur le capital. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Leo Gisin, de et à Bâle, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Me Paul Favre, notaire, à Sierre.

30 novembre 1981

**Schwarzen Gregor**, à Montana, commune de Montana, café-restaurant (FOSC du 11. 9. 1969, no 212, p. 2098). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 novembre 1981

**Catherine Kohler**, à Crans, commune de Chermignon, hôtel (FOSC du 14. 5. 1957, no 111, p. 1306). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité commerciale.

30 novembre 1981

**Claude Zufferey**, à Grône, café (FOSC du 13. 6. 1979, no 135, p. 1895). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1er décembre 1981

**Pierre Cretaz**, à Crans, commune d'Icogne. Le chef de la maison est Pierre Cretaz, d'Evolène, à Crans, commune d'Icogne. Exploitation de l'hôtel de la Dent-Blanche.

1er décembre 1981

**Maurice Peytrignet**, à Vétroz, atelier d'architecture (FOSC du 23. 8. 1962, no 196, p. 2437). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Aproz, commune de Nendaz.

1er décembre 1981

**S.I. Les Alpes Sierre S.A.**, à Sierre (FOSC du 4. 7. 1976, no 162, p. 2008).

**Bureau d'Affaires Commerciales Sierre S.A.**, à Sierre (FOSC du 15. 6. 1981, no 134, p. 1911).

**Les Deux Dailles S.A.**, à Montana, commune de Randogne (FOSC du 10. 6. 1981, no 130, p. 1860).

**S.I. La Loquette Sierre S.A.**, à Sierre (FOSC du 11. 11. 1975, no 264, p. 3004).

**Les Bruyères Sierre S.A.**, à Sierre (FOSC du 11. 11. 1975, no 264, p. 3004).

**S.I. Les Coquelicots S.A.**, à Sierre (FOSC du 11. 11. 1975, no 264, p. 3004).

**Général-Immobilier Sierre S.A.**, à Sierre (FOSC du 11. 11. 1975, no 264, p. 3004).

**Montemar Agence S.A.**, à Montana, commune de Montana (FOSC du 15. 12. 1975, no 293, p. 3333).

**S.I. Le Coteau Sierre S.A.**, à Sierre (FOSC du 13. 2. 1976, no 36, p. 429).

**Fidu-Sierre S.A.**, à Sierre (FOSC du 11. 11. 1975, no 264, p. 3004).

**S.I. Plein Sud Vercorin**, à Vercorin (FOSC du 26. 9. 1975, no 225, p. 2609).

**S.I. Clair Bois Sierre S.A.**, à Sierre (FOSC du 11. 11. 1975, no 264, p. 3004).

**S.I. Les Chardonnetts S.A.**, à Sierre (FOSC du 11. 11. 1975, no 264, p. 3004).

sociétés anonymes dissoutes par suite de faillite. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée. Ces raisons sociales sont radiées d'office en application des dispositions de l'art. 66 ORC.

1er décembre 1981

**Denise Andrey**, à Crans, commune de Chermignon, agent immobilier en faillite (FOSC du 15. 6. 1981, no 134, p. 1911). La procédure de faillite suspendue faute d'actif a été clôturée. La raison est radiée d'office.

1er décembre 1981

**Chlorides Services S.A.**, à Sion (FOSC du 27. 6. 1979, no 147, p. 2065). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 novembre 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Chlorides Services S.A. en liquidation**, par la Société Fiduciaire Suisse, à Lausanne, nommée liquidatrice unique. Les pouvoirs des administrateurs: Jacques Cugny, président, et Michel Kerren, secrétaire, sont éteints. Adresse de la société en liquidation: c/o Société Fiduciaire Suisse, avenue Tissot 13, 1001 Lausanne.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

30 novembre 1981

**Hans Weibel S.A., Entreprise de construction (Hans Weibel A.G. Baunternehmung)**, succursale de Peseux. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Hans Weibel S.A., entreprise de construction (Hans Weibel A.G. Baunternehmung)», à Berne, travaux de construction et de génie civil, spécialement de construction de routes (revêtements, goudronnages, etc.), inscrite sur le registre du commerce de Berne le 16 mai 1940 (dernière publication: FOSC du 27. 7. 1981, no 170, p. 2387), a, suivant décision de son conseil d'administration du 16 septembre 1981, créé une succursale à Peseux. La succursale est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration: Frank Steiner, d'Eggwil, à Châtres, président; Urs Steiner, d'Eggwil, à Mauss, commune de Mühleberg, administrateur-délégué; Wilhelm Steiner-Weibel, d'Eggwil, à Berne, et Elisabeth Steiner-Weibel, d'Eggwil, à Berne. Bureau: c/o Pierre Meylan, Rugin 3, 2034 Peseux.

30 novembre 1981

**Hubert Walther**, à Peseux, achat, vente et réparation de bijouterie en tous genres. (FOSC du 15. 3. 1977, no 62, p. 854). Nouvelle adresse: Grand-rue 14.

30 novembre 1981

**Mare Hännli**, à Gorgier. Le chef de la maison est Marc Hännli, de Toffen, à Gorgier. Paysagiste, création et entretien de jardins. Les Prises.

30 novembre 1981

**Jean-Claude Furrer**, à Peseux. Le chef de la maison est Jean-Claude Furrer, de Lüsslingen, à Boudry. Exploitation d'un garage, à l'enseigne «Garage du Tréfle». Rue du Neuchâtel 27.

30 novembre 1981

**Anne-Marie Méritat**, à Peseux. Le chef de la maison est Anné-Marie Méritat née Farine, de Perrefitte BE, à Peseux, épouse d'abord autorisée de Roland Méritat. Exploitation du bar à café «Le Fiacre». Rue de la Chapelle 6.

30 novembre 1981

**Salvatore Ciliberto**, à Peseux. Le chef de la maison est Salvatore Ciliberto, de nationalité italienne, à Peseux. Exploitation du café-restaurant de la Poste, Grand-rue 37.

30 novembre 1981

**Mario Crosa (Safal)**, à Peseux, fabrication de sièges et tables d'ateliers, de bureaux, de salles publiques et de réfectoires «Safal» et de chaises «Machina», articles en tubes d'acier, etc. (FOSC du 3. 5. 1972, no 103, p. 1131). Par suite du transfert du siège de la maison à Neuchâtel (FOSC du 27. 11. 1981, no 276, p. 3750), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Boudry.

1er décembre 1981

**Société de Banque Suisse, succursale à Boudry** (FOSC du 11. 3. 1981, no 57, p. 774), société anonyme avec siège social à Bâle. La signature de Walter Frey est éteinte. Signature collective à deux a été conférée à Alain Grundhener, de Morges, à St-Saphorin-sur-Morges.

1er décembre 1981

**Hervé Collot**, à Cortaillod. Le chef de la maison est Hervé Collot, de nationalité française, à Boudry. Paysagiste, pépinière, création et entretien de jardins. La Poissine.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

1er décembre 1981

**Hirschi Ameublement**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Christian Hirschi, de Rüschege, à La Chaux-de-Fonds. Achat et vente de meubles. Rue de la Paix 70.

1er décembre 1981

**Fabrique Ebel, Société Anonyme**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC du 7. 8. 1981, n° 180, p. 2534). Francis Prétôt, du Noirmont, à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur, avec signature collective à deux. L'administrateur Pierre-Alain Blum est maintenant domicilié à Neuchâtel.

1er décembre 1981

**Hefa S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente de montres, de mouvements et de tous produits horlogers (FOSC du 23. 3. 1978, n° 69, p. 907). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23. 11. 1981, la société a modifié son but qui sera désormais: fabrication, achat et vente de montres, de tous produits horlogers, d'articles en cuir et de maroquinerie. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

1er décembre 1981

**Casem S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 11. 1981. But: le commerce et la fabrication de produits horlogers. Capital social de fr. 200.000, divisé en 200 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Apport, selon convention du 23. 11. 1981, de marchandises, de meubles et de machines d'une valeur de fr. 534.480, acceptés pour ce prix, dont fr. 200.000 imputés sur le capital. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres: Tijani Rabiou, du Nigéria, à Kano City (Nigéria), président, avec signature individuelle; Philippe-Alain de Pietro, de et à La Chaux-de-Fonds, vice-président, avec signature individuelle; et Bernard Meylan, du Chenit, à Neuchâtel, secrétaire, sans signature. Domicile légal: avenue Léopold-Robert 90.

## Bureau de Neuchâtel

30 novembre 1981

**Atelier Alpha, Francis Stauffer et Jean-Christophe Jequier**, à Neuchâtel, exploitation d'un bureau d'architecture et d'urbanisme, société en nom collectif (FOSC du 17. 3. 1981, n° 62, p. 834). L'associé Jean-Christophe Jequier s'étant retiré de la société, dès le 1er novembre 1981, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Francis-Roland Stauffer, de Rôthenbach im Emmental, à Neuchâtel, continue les affaires, comme raison individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: **Atelier Alpha, Francis Stauffer**. Nouvelle adresse: rue des Poteaux 4.

1er décembre 1981

**Henri Feuz**, à Neuchâtel, boucherie charcuterie (FOSC du 31. 8. 1954, n° 202, p. 2228). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1er décembre 1981

**Nicolino Salerno**, à Neuchâtel, rue des Battieux 1. Chef de la maison: Nicolino Salerno, de nationalité italienne, à Pesoux. Exploitation d'une boucherie.

1er décembre 1981

**Roger Terreaux**, précédemment à Neuchâtel, auto-école (FOSC du 14. 2. 1972, n° 37, p. 383). Le siège de la maison est transféré à Wavre, commune de Thielle-Wavre. Les Motteresses 22.

1er décembre 1981

**Cobal Ltd en liquidation**, à Hauteville, achat, vente, commerce de tous produits manufacturés ou non et, notamment, de tabac et cigarettes, etc., société anonyme (FOSC du 23. 7. 1980, n° 170, p. 2473). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1er décembre 1981

**J. P. Pertino**, à Neuchâtel, chemin de la Perrière 3. Chef de la maison: Jean-Pierre Pertino, d'Italie, à Neuchâtel. Plâtrerie, peinture, papiers peints, isolation de façades.

## Genève - Genève - Ginevra

20 novembre 1981

**DBS Informatique, Claus et Quennoz**, à Genève, boulevard des Philosophes 3. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 11. 1981. Associés: Pierre Claus, de Genève, et Claude Quennoz, de Conthey, tous deux à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Etudes et vente de progiciels.

27 novembre 1981

**Büttler & Cie**, à Genève, agence maritime, etc., société en commandite (FOSC du 16. 3. 1976, p. 732). Hans-Peter Büttler est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive. Jürgen Boehling, fondé de pouvoir, est maintenant de et à Collonge-Bellerive.

27 novembre 1981

**Turbo-Records, Jean-Paul Fauquex et Michel Engeli**, à Bernex, promotion et commerce de disques, société en nom collectif (FOSC du 9. 4. 1981, p. 1115). Jean-Paul Fauquex n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Michel Engeli reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Turbo-Records, Michel Engeli**, à Bernex.

27 novembre 1981

**Christiane Levasseur**, à Troinex, cafeteria et station-service (FOSC du 7. 12. 1979, p. 3854). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

27 novembre 1981

**Adia Interim SA**, succursale à Genève, mise à disposition temporaire de personnel (FOSC du 31. 7. 1981, n° 2451), entreprise ayant son siège à Lausanne. Henri-Ferdinand Lavanchy, jusqu'ici président, reste membre du conseil d'administration et signe désormais collectivement à deux. L'administrateur Peter Müller, nommé président et délégué, continue à signer collectivement à deux.

27 novembre 1981

**Gereteo SA**, à Genève, courtage, participations et représentations commerciales et financières (FOSC du 20. 11. 1981, p. 3666). Nouveau siège: Thônex, chemin du Foron 36, chez Roger D. Nebbia. Statuts modifiés le 12. 11. 1981.

27 novembre 1981

**Ornari Home SA**, à Genève (FOSC du 27. 4. 1981, p. 1308). But modifié: tous travaux de décoration d'intérieur et d'extérieur, revêtements de sols et réparations de meubles; commerce d'objets de décoration, notamment d'articles de cadeaux, de céramique et de fer forgé. Nouveaux statuts du 3. 11. 1981. Rencidios Cazorla n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Damien Cazorla, de Genève, à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: rue Charles-Sturm 20.

27 novembre 1981

**Texor SA**, à Genève, achat, vente et gestion de titres (FOSC du 11. 3. 1975, p. 655). Capital porté de fr. 175.000 à fr. 800.000 par l'émission de 625 actions de fr. 1.000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 625.000. Capital: fr. 800.000. Entièrement libéré, divisé en 800 actions de fr. 1.000 au porteur. Statuts modifiés le 13. 11. 1981.

27 novembre 1981

**Bongel SA**, à Carouge, commerce et fabrication de tous produits alimentaires, etc. (FOSC du 21. 1. 1981, p. 215). François Vecchio n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pier Felice Barbi, d'Arosio, à Manno, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 novembre 1981

**Cofiroasters SA**, à Genève, opérations commerciales relatives au commerce du café, etc. (FOSC du 26. 10. 1981, p. 3350). Les pouvoirs de Luigi Rodari sont radiés.

27 novembre 1981

**Erieom SA**, à Meyrin, commerce de tous biens, etc. (FOSC du 5. 8. 1981, p. 2506). Le capital de fr. 50.000 est maintenant entièrement libéré.

27 novembre 1981

**Fiat Finance SA**, à Genève (FOSC du 1. 12. 1981, p. 3786). Administration: Vittorio Di Capua, d'Italie, à Turin (I), président; Emilio Röhrbasser, jusqu'ici président, nommé vice-président; Adrien Fleischlin, directeur, nommé secrétaire; Gaston Berberat, jusqu'ici secrétaire, et Andrew F. Horvath, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs d'Emile Röhrbasser sont modifiés en ce sens.

27 novembre 1981

**GGPLO Grand Garage de Plan-les-Quates SA**, à Plan-les-Quates (FOSC du 22. 4. 1981, p. 1238). Le capital de fr. 300.000 est maintenant entièrement libéré.

27 novembre 1981

**Gvaudan Far East Ltd**, à Vernier, importation et exportation de tous produits chimiques, etc., société anonyme (FOSC du 30. 11. 1981, p. 3771). L'administrateur Charles E. Barrelet est maintenant domicilié à Bogis-Bossey. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Claude Dubuis, de Corbeyrier, à Borex; Michel Duffey, de Hauteville, à Chéserex, et Marcel Grunder, de Meyrin, à Genève.

27 novembre 1981

**Les Grands Chênes**, au Grand-Saconnex, société coopérative (FOSC du 4. 8. 1980, p. 2611). Les pouvoirs de John-B. Woodward sont radiés. L'administrateur Helmut-K. Reich, de RFA, à Grand-Saconnex, nommé secrétaire, signe désormais collectivement à deux.

27 novembre 1981

**ITS Intraser SA**, à Genève, transport de tous matériels, etc. (FOSC du 25. 5. 1981, p. 1686). Les pouvoirs de Hervé Gavot sont radiés.

27 novembre 1981

**Imprimerie Albert Kündig SA**, à Genève (FOSC du 20. 9. 1979, p. 3010). André-Joseph Kündig (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

27 novembre 1981

**SI Meyrin-Pare M**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 3. 1976, p. 688). Administration: Michel-A. Halperin, de et à Genève, président, et Olivier Gueydan, nommé secrétaire; lesquels signent individuellement.

27 novembre 1981

**C. Pelichet, Société anonyme**, à Genève, entreprise de déménagements, etc. (FOSC du 13. 4. 1981, p. 1152). Clément Pelichet n'est plus administrateur.

27 novembre 1981

**Servador SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 3. 3. 1981, p. 675). Nouvelle adresse: rue de Hesse 16.

27 novembre 1981

**Tolsa Trading SA**, à Genève, commerce de toutes matières premières, etc. (FOSC du 5. 11. 1981, p. 3478). Tolgay Cavusoglu, de Turquie, à Istanbul (Turquie), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 novembre 1981

**Société Anonyme de la Tour de Longemalle**, à Genève, exploitation d'hôtels, etc. (FOSC du 10. 11. 1981, p. 3539). Nouvelle adresse: rue Ami-Lullin 4, chez Société de Contrôle Fiduciaire SA.

27 novembre 1981

**Transair (Suisse) SA**, à Meyrin, fabrication et réparation d'avions, etc. (FOSC du 6. 11. 1981, p. 3494). Les pouvoirs de Francis Paquet sont radiés.

27 novembre 1981

**Jassica SA**, à Genève, opérations commerciales, financières et de placement (FOSC du 20. 8. 1981, p. 2678). Capital porté de fr. 1.000.000 à fr. 3.000.000, par l'émission de 2.000 actions de fr. 1.000 au porteur. Capital: fr. 3.000.000, entièrement libéré, divisé en 3.000 actions de fr. 1.000 au porteur. Statuts modifiés le 23. 11. 1981.

27 novembre 1981

**Laborein SA**, à Genève, récupération des effluents industriels (FOSC du 11. 7. 1980, p. 2343). Capital porté de fr. 50.000 à fr. 75.000 par l'émission de 50 actions de fr. 500 au porteur. Capital: fr. 75.000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés le 23. 11. 1981. L'administrateur Gilbert Jaquier est maintenant domicilié à Genève. Adresse de la société: chemin de la Gravrière 4.

27 novembre 1981

**CS Communication et Salons SA**, à Genève, rue Toppfer 15, chez Bruno Boesch, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 11. 1981. But: organisation d'expositions, de conférences, de salons professionnels ouverts au public, de séminaires, de toutes manifestations culturelles et toutes activités liées à la communication professionnelle et technique. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1.000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bruno Boesch, de Russwil, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

27 novembre 1981

**Manufish Trading SA**, à Genève, rue Rousseau 30, chez Fidogest SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 11. 1981. But: achat, vente et transformation de tous produits alimentaires, principalement des produits de la mer, procéder à toutes opérations de courtage, fournir tout service. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1.000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Palivoda, de Meinier, à Montricher, administrateur unique avec signature individuelle.

27 novembre 1981

**Stafford SA**, à Céligny, route de Crans 4, chez Raymond Greenly. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 11. 1981. But: effectuer toutes opérations financières, d'investissements et de leasing, donner des consultations en matière de financement, d'investissement et de gestion d'affaires, ainsi qu'en matière de fusion de sociétés et d'ac-

quisition de participations et de sociétés, étudier tous problèmes sociaux internationaux et effectuer toutes prestations de services et conseils en matière d'emploi d'ordinateurs; représenter d'autres entreprises. Capital: fr. 100.000, libéré à concurrence de fr. 40.000, divisé en 200 actions de fr. 500 nominatives. Apport en nature: un ordonnateur avec programme de traitement de texte North Star Horizon, un terminal Hazeltine et une imprimante Sanders Media, pour fr. 27.000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Jean Fuchs de et à Onex, administrateur unique. Signature individuelle: de l'administrateur ou de Raymond H. Greenly, de Grand-Bretagne, à Céligny, directeur.

30 novembre 1981

**Charles Bischof & Cie «A La Bonbonnière»**, à Genève, commerce de chocolats, etc., société en nom collectif (FOSC du 10. 12. 1976, p. 3541). Henri Waegell n'est plus associé. Nouveaux associés: Raymond Marguerat et Yvette Marguerat, tous deux de Lutry, au Grand-Saconnex; lesquels signent collectivement à deux. Françoise Guénin est maintenant domiciliée à Echichens.

30 novembre 1981

**Chuard & Cie**, à Meyrin, station-service, etc., société en nom collectif (FOSC du 15. 7. 1981, p. 2270). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

30 novembre 1981

**«Janica» Mme J. Clémenceçon**, à Thônex, commerce de chaussures, etc. (FOSC du 9. 12. 1969, p. 2832). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 novembre 1981

**M. et Mme Forno**, à Genève, rue Paul-Bouchet 1. Société en nom collectif qui a commencé le 3. 6. 1981. Associés: Mario Forno et Eliane Forno, tous deux de et à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café de la Côte».

30 novembre 1981

**M. Nicolet**, à Meyrin, entreprise de menuiserie-charpente (FOSC du 13. 3. 1974, p. 692). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Vernier. Par suite de l'introduction d'une nouvelle dénomination et numérotation, l'adresse est: rue du Cardinal-Jourmet 3.

30 novembre 1981

**Omarini, Heubi & Torche**, à Genève, bureau d'architecture, société en nom collectif (FOSC du 19. 8. 1976, p. 2393). Gilbert Torche n'est plus associé. Nouvelle raison sociale: **Omarini & Heubi**.

30 novembre 1981

**Aurelia Pellacani**, à Meyrin, chemin du Grand-Puits 36. Chef de la maison: Aurelia Pellacani, d'Italie, à Meyrin. Représentation de produits alimentaires principalement de biscuits et de gâteaux secs.

30 novembre 1981

**Josiane Szüle-Lugrin**, à Genève, café-bar (FOSC du 24. 12. 1980, p. 4174). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 novembre 1981

**Jearic Assurances, J. Vitel et E. Schwarz**, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 22. 1. 1980, p. 237). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

30 novembre 1981

**Jearic Assurances, E. Schwarz**, à Genève, chemin de Normandie 6. Chef de la maison: Eric Schwarz, de et à Genève. Courtage dans le domaine des assurances.

30 novembre 1981

**Berger SA, Grand-Saconnex**, au Grand-Saconnex, commerce de produits alimentaires (FOSC du 20. 11. 1981, p. 3666). Le siège administratif à Carouge, avenue de la Praille 19, est supprimé.

30 novembre 1981

**Promexpo Services SA**, à Genève, organisation d'expositions (FOSC du 3. 8. 1981, p. 2474). Nouvelle adresse: rue de la Navigation 1.

30 novembre 1981

**Style Gallery JC SA**, à Genève, commerce de meubles (FOSC du 26. 7. 1978, p. 2354). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Style Gallery JC SA, en liquidation**. Liquidateur: Henri Desponds, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

30 novembre 1981

**Bebyno SA**, à Genève, tous objets récréatifs et éducatifs, etc. (FOSC du 25. 9. 1980, p. 3158)

30 novembre 1981

**Edgie SA**, à Genève, tous articles d'optique, etc. (FOSC du 22. 7. 1981, p. 2346)

30 novembre 1981

Charles-Edouard Guillemet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Thérèse Guillemet, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

30 novembre 1981

**Hôtel Astoria SA**, à Genève (FOSC du 4. 12. 1978, p. 3743). Les administrateurs Jean-Pierre Vulliamy et Pierre Givel, sont maintenant domiciliés respectivement à Poliez-Pittet et à Lausanne.

30 novembre 1981

**Mandimpex SA**, à Genève, vente et représentation de tous articles, etc. (FOSC du 22. 4. 1974, p. 1066). Lucien Hellbardt (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Hochstaetter, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Candolle 16, chez Oltaramare, Hochstaetter, Eardley et Reiser, avocats.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

28 novembre 1981

**Texter S.A.**, précédemment à Bienne (FOSC du 4. 12. 1980, n° 285, p. 3954). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 octobre 1981, la société a décidé de transférer son siège à Delémont. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'exploitation de magasins de vêtements pour dames ainsi que la participation à des entreprises de confection. La société peut acquérir ou vendre tous immeubles. Les statuts originaires du 30 mars 1978 ont été modifiés les 25 août et 26 octobre 1981. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 200.000, divisé en 400 actions de fr. 500 chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'assemblée générale de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Frédéric Gerber, d'Oberlangenegg, actuellement à Denver (USA), est président; Astrid Wermeille-Bonini, du Bémont, à Delémont, est membre et secrétaire; Fritz Gerber, d'Oberlangenegg, à Ipsach, membre. Madeleine Gerber-Miserez, d'Oberlangenegg, à Delémont, signe collectivement à deux, comme fondé de procuration. La procuration d'Elisbeth Gasser-Gerber est éteinte. La société est désormais engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux de la secrétaire. Locaux: rue du Haut-Fourneau 29.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es werden folgende Schuldurkunden vermisst:

- Inhaberschuldbrief für Fr. 5000.-, errichtet am 29. Januar 1932, Grundprot. Waltalingen Bd. 14, pag. 258, im 2. Rang mit einem Kapitalvorgang von Fr. 9000.- (ursprünglich Fr. 8000.-), und
- Inhaberschuldbrief für Fr. 4000.- (ursprünglich Fr. 11 000.- resp. Fr. 6000.-), errichtet am 12. Januar 1932, Grundprot. Waltalingen Bd. 14, pag. 257, im 3. Rang (ursprünglich 2. Rang).

beide lautend auf die verstorbene Frau Luise Bachmann geschiedene Bai, geboren 1870, von Ossingen, wohnhaft gewesen in Guntalingen, als Schuldnerin und lastend auf der damals der Schuldnerin und heute der Frau Monika Kilchenmann geb. Knöpfel, geb. 1954, Hausfrau, wohnhaft in Guntalingen, gehörenden Liegenschaft Grundbuch Waltalingen Bl. 9, Kat. Nr. 1193, Wohnhaus mit Anbau Assek. Nr. 137, mit 4,66 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Oberdorf in Guntalingen.

Die unbekannteten Besitzer dieser Schuldbriefe und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, werden hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Andelfingen zu melden bzw. diese Schuldbriefe vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt werden. (662<sup>1</sup>)

8450 Andelfingen, den 31. März 1981

Bezirksgericht Andelfingen:  
Dr. Kägi, Gerichtsschreiber

Es wird vermisst:

Namen-Kassaobligation der Raiffeisenbank Gonten, Nr. 1201 über Fr. 3000.- zu 5%, ausgestellt auf Moser Albert, 04, Ritzernböhl, 9108 Gonten, Laufzeit: 1. Januar 1974 bis 1. Januar 1979, mit Jahrescoupons per 1. Januar 1975, 1. Januar 1976, 1. Januar 1977, 1. Januar 1978 und 1. Januar 1979.

Die allfälligen Inhaber dieses Wertpapiers werden aufgefordert, dieses innert sechs Monaten seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von 9050 Appenzell vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (1764<sup>1</sup>)

9050 Appenzell, den 4. Dezember 1981

Der Gerichtspräsident:  
K. Dörig

Die Kraftloserklärung des Namensschuldbriefes über Fr. 15 000.- mit Zins bis 7%, lautend auf Schweizerische Bodenkreditanstalt, Zürich, eingetragen im 1. Rang auf der Liegenschaft des Grundbuches Basel-Stadt, Sektion II, Parzelle 1154, Rudolfstrasse 28, Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 6. November 1981 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 15. November 1982, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (P 261/81) (1647<sup>1</sup>)

4051 Basel, den 6. November 1981

Zivilgericht Basel  
Prozesskanzlei

Der unbekanntete Inhaber des Kassenscheins 7% Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. 300755, von nom. Fr. 10 000.-, fällig gewesen am 10. März 1980, mit Coupons per 10. März 1978 und folgende, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1743<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 27. November 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 0.525023.4, lautend auf Antonio Ambrosetti, 1907, Grono.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (1765<sup>1</sup>)

7002 Chur, den 4. Dezember 1981

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Der derzeitige Inhaber des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 25. März 1960 per Fr. 15 000.-, lastend auf Grundbuch Kleinlützel Nr. 1973, 2009, 2073, 2095, 2107, 2115, 2118, 2121, 2130, 2132, 2134, 2140, 2144, 2146, 2150, 2156, 2160, 2164, 2168, 2187, 2190, 2203, 2218, 2307 und 2809 im 1. Rang, lautend auf Darlehenskasse Kleinlützel, als Gläubigerin, und Virginie Saner, Kleinlützel, als Schuldnerin. (1742<sup>1</sup>)

4143 Dornach, den 30. November 1981

Der Amtsgerichtspräsident  
von Dorneck-Thierstein

Es wird vermisst:

Kassaobligation vom 23. Januar 1976 der Bezirkskasse Laufen im Betrag von Fr. 10 000.-, 5% Nr. 3888 verfallen am 23. Januar 1981. Der allfällige Besitzer dieser Obligation wird aufgefordert, den Titel innerhalb von 6 Monaten seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt wird. (1747<sup>1</sup>)

4242 Laufen, den 27. November 1981

Der Gerichtspräsident:  
Strasser

Über das Sparheft Nr. 232.005.475-6 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Oberwil, lautend auf Reck Lilly, Bachgasse 18, 4105 Biel-Benken, wird das Kraftloserklärungsverfahren eröffnet. (1748<sup>1</sup>)

4410 Liestal, den 24. November 1981 Obergerichtskanzlei Baselland

Es werden vermisst:

1. Schuldbrief Nr. 20812 über Fr. 1100.-, dat. 24. November 1862, verlangen, neu, Lichtmess, ohne Kapitalvorgang, mit Fr. 1100.- in gleichen Rechten, ursprünglicher Gläubiger: Kellenberger J., Ratsherr, Wies, Oberegg;

2. Schuldbrief Nr. 1023 über Fr. 1100.-, dat. 18. Juni 1900, jährlich Fr. 100.- abzahlbar, verlangen, neu, Lichtmess, ohne Kapitalvorgang, mit Fr. 1100.- in gleichen Rechten, ursprünglicher Gläubiger: Eugster Ferdinand, Wagner, Dorf, Oberegg;

3. Schuldbrief Nr. 20968 über Fr. 2300.-, dat. 24. April 1863, landrechtlich, Lichtmess, Kapitalvorgang Fr. 2200.-, ursprünglicher Gläubiger: Kellenberger J., Ratsherr, Wies, Oberegg;

4. Schuldbrief Nr. 1571 über Fr. 1500.-, dat. 5. März 1908, liegend, 4½%, neu, Jakobi, Kapitalvorgang Fr. 4500.-, ursprünglicher Gläubiger: Bischofberger Karl, Richter, Dorf, Oberegg;

alle Schuldbriefe lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 137 a im Dorf, 9413 Oberegg, Grundbuchamt Oberegg.

Die allfälligen Inhaber dieser Grundpfandtitel werden aufgefordert, diese innert einem Jahr seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von Oberegg vorzulegen, widrigenfalls diese kraftlos erklärt werden. (1761<sup>1</sup>)

9413 Oberegg, den 2. Dezember 1981

Der Gerichtspräsident:  
J. Fässler

Schuldbrief von Fr. 3800.-, vom 28. März 1916, Beleg 20/547, lastend im 1. Rang auf den Liegenschaften Walkringen-Grundbuchblätter Nrn. 628, 629, 632-635, des Otto Rüfenacht, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes werden hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt von Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird.

Ersetzt die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19., 23. und 26. November 1981. (1771<sup>1</sup>)

3082 Schlosswil, den 4. Dezember 1981

Der Gerichtspräsident II:  
H. Gugger

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben:

Schuldbrief per Fr. 21 500.-, ausgestellt am 9. Juli 1932, im 1. Rang zugunsten der Sparkasse der Administration Wil als ursprüngliche Gläubigerin und mit der TG Kantonalbank Sirmach als folgende Gläubigerin sowie mit Frau Wwe. Elise Walter, 1903, Mörikon-St. Margarethen, als Schuldnerin und Pfandgegenwärtigerin, gemäss Grundbuch St. Margarethen E.Blatt 39/Parzelle 199.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung, gestützt auf Art. 870 ZGB, verlangt wird. (1741<sup>1</sup>)

8370 Sirmach, den 30. November 1981

Gerichtspräsidentium Münchwilen  
in Sirmach

Die Inhaber der am 1. Juli 1950 ausgegebenen Anteilscheine der Schwimmbadgenossenschaft Steffisburg werden aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg der Schwimmbadgenossenschaft Steffisburg oder dem Richteramt I Thun zum Umtausch in neue Anteilscheine vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (1769<sup>1</sup>)

3601 Thun, den 7. Dezember 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Es wird vermisst:

Fr. 10 000.-, 5% Kassenobligation der Volksbank Willisau AG, Willisau, Nr. 29751, mit Coupons per 30. Mai 1981 und folgende, fällig am 30. Mai 1985.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen binnen 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1770<sup>1</sup>)

6130 Willisau, den 7. Dezember 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Arnold

Vermisst werden:

1. 10 Namenaktien Kat. A Nrn. 15-24 zu nom. Fr. 1000.-, zu 40% einbezahlt, verurkundet im Aktienzertifikat Nr. 2 vom 30. November 1971 und 8 Namenaktien Kat. B Nrn. 38-45 zu nom. Fr. 1000.-, zu 40% einbezahlt, verurkundet im Aktienzertifikat Nr. 6 der Inter-Ramp Company, einer Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zug.

2. 14 Namenaktien Kat. A Nrn. 1-14 zu nom. Fr. 1000.-, zu 40% einbezahlt, verurkundet im Aktienzertifikat Nr. 1 vom 30. November 1971 und 11 Namenaktien Kat. B Nrn. 26-36 zu nom. Fr. 1000.-, zu 40% einbezahlt, verurkundet im Aktienzertifikat Nr. 4 der Inter-Ramp Company, einer Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zug.

Der Besitzer dieser Namenaktien wird aufgefordert, sie bis Ende Mai 1982 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonst die Aktien kraftlos erklärt werden. (1731<sup>1</sup>)

6301 Zug, den 27. November 1981 Kantonsgerichtspräsidentium Zug

Le président du Tribunal civil du district de Boudry comme par ordonnance de ce jour l'éventuel détenteur inconnu du bon de caisse no 43907 UBS échu le 8 juillet 1980, propriété de Dame Yvonne Béatrix, de produire le titre précité au greffe du Tribunal de Boudry dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'annulation. (1740<sup>1</sup>)

2017 Boudry, le 30 novembre 1981

Le président du Tribunal

Premier avis

Par ordonnance du mardi 1er décembre 1981, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de l'obligation au porteur no 1391 par fr. 5000.-, 7¼%, AB Svensk Exportkredit Stockholm 1981-1984/91 à laquelle sont attachés les coupons no 1 et suivants, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion des publications du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (138<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 1er décembre 1981

Tribunal de première instance:  
Bernard Bertossa, président

Le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire de fr. 1300.-, 1er rang, en faveur de Marie Bocard, inscrite au registre foncier de Nyon, le 27 août 1912, sous numéro 118.390, grevant les immeubles sis sur la commune de Tannay, parcelle 93, folio 9, d'une surface totale de 320 m<sup>2</sup>, propriété de Christian et Liliane Bösch, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 15 septembre 1982. (72<sup>1</sup>)

1260 Nyon, le 4 septembre 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Nyon:  
L. de Mestral

Le juge-inspecteur I de Sierre.

à la requête de Me Pierre de Chastonay, avocat, à Sierre, agissant pour la société des Téléphériques des Violettes et du Glacier de la Plaine Morte, Montana.

somme le détenteur inconnu du titre ci-après décrit, de le produire au greffe du Tribunal de Sierre, dans un délai de six semaines expirant vu les fêtes, le 27 janvier 1982:

certificat no 1655 de 50 actions au porteur de la société Tel Aminona SA, numérotées de 1851 à 1900, de valeur nominale de fr. 1000.- chacune. (1732<sup>1</sup>)

3960 Sierre, le 27 novembre 1981

Le juge-inspecteur I:  
P.-A. Berclaz

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 35 000.- al 5%, iscritta a registro fondiario il 24 ottobre 1962 (doc. giust. 2350), gravante in 1° rango la part. n. 1673 RFD del comune di Bellinzona, di proprietà della signora Ada Zeli fu Edoardo, Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura entro il 15 novembre 1982, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1654<sup>1</sup>)

6500 Bellinzona, il 9 novembre 1981

Il pretore:  
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

La pretura di Lugano-distretto in relazione all'istanza 20/23 novembre 1981,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC,

diffida

lo sconosciuto detentore delle seguenti cartelle ipotecarie al portatore:

fr. 4500.- con interessi al 5%, iscritta in 1° rango in data 26 aprile 1951, doc. 790,

fr. 5500.- con interessi al 5%, iscritta in 2° rango in data 29 gennaio 1959, doc. 816,

a carico della particella n. 37 RFD di Arognio, titoli andati smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatorie di ammortamento. (1730<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 26 novembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

**Kraftloserklärungen****Annulations - Annullamenti**

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 10. Dezember 1981 ist, gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR, als nichtig und kraftlos erklärt worden:

Inhaberschuldbrief, d. d. 21. Juni 1945 per Fr. 1000.-, mit einem Max. Zinsfuss von 6%, haftend im 1. Rang auf GB Jonen Nr. 259 auf die Allg. Aarg. Ersparniskasse Muri als Faustpfandgläubigerin und Widler August, Jonen, als Schuldner lautend. (1775)

5620 Bremgarten, den 10. Dezember 1981

Bezirksgericht

Die erstmals in Nr. 280 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 28. November 1980 als vermisst aufgerufenen Eigentümerschuldbriefe von Fr. 25 500.-, vom 26. Juli 1939, Beleg 1/6944, lastend im 1. Rang auf Nidau-Grundbuchblatt Nr. 510 sowie von Fr. 14 500.-, vom 22. Dezember 1939, Beleg 1/7020, lastend im 2. Rang auf Nidau-Grundbuchblatt Nr. 510, beide lautend zugunsten der Erbgemeinschaft von Frau Blanche Yvonne Rüfenacht, verw. Aebersold, geb. Léchet, sind dem Richter innert nützlicher Frist nicht vorgewiesen worden. Sie werden hiermit als kraftlos erklärt. (1766)

2560 Nidau, den 2. Dezember 1981

Der Gerichtspräsident II:  
Stähli

Der erstmals in Nr. 280 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 28. November 1980 als vermisst aufgerufene Eigentümerschuldbrief von Fr. 2000.-, vom 9. Dezember 1941, Beleg 1/7236, lautend zugunsten Otto Hänni, von Forst, wohnhaft in Sutz-Lattrigen, Hasensprung, lastend im 2. Rang auf Sutz-Lattrigen-Grundbuchblatt Nrn. 195 und 196, ist dem Richter innert nützlicher Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit als kraftlos erklärt. (1767)

2560 Nidau, den 2. Dezember 1981

Der Gerichtspräsident II:  
Stähli

Der erstmals in Nr. 280 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 28. November 1980 als vermisst aufgerufene Eigentümerschuldbrief von Fr. 10 000.-, vom 15. September 1952, Beleg 1/9269, 1/9663, lautend zugunsten Rosa Mörli-Walther, Espach, lastend im 2. Rang auf Espach-Grundbuchblatt Nr. 710, ist dem Richter innert nützlicher Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit als kraftlos erklärt. (1768)

2560 Nidau, den 3. Dezember 1981

Der Gerichtspräsident II:  
Stähli

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Trachselwald, vom 4. Dezember 1981, wird folgender Schuldbrief kraftlos erklärt:

Schuldbrief vom 29. Dezember 1939, lastend auf Lützelflüh-Grundbuchblatt Nr. 643, im 1. Rang, für einen Betrag von Fr. 4000.-, zugunsten der Erbgemeinschaft Ernst Langenegger sel., Beleg Serie 1/9004. (1772)

3456 Trachselwald, den 4. Dezember 1981

Der Gerichtspräsident:  
H.R. Schenk

Par ordonnance du mercredi 2 décembre 1981, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation des deux actions au porteur nos 312 et 313 de la SI Mail Muse no 2 de fr. 100.- chacune. (1773)

1200 Genève, le 2 décembre 1981

Tribunal de première instance:  
Bernard Bertossa, président

Par ordonnance du mercredi 2 décembre 1981 le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation du certificat au porteur no 505149 représentant cinq parts de PARFOND, soit Fonds de Participations Foncières Suisses, sans valeur nominale auquel sont attachés les coupons nos 34 et suivants et de 5 certificats au porteur nos 416113, 416114, 416115, 416116 et 416117 représentant chacun une part de PARFOND, soit Fonds de Participations Foncières Suisses, sans valeur nominale et auxquels sont attachés les coupons nos 34 et suivants. (1774)

1200 Genève, le 2 décembre 1981

Tribunal de première instance:  
Bernard Bertossa, président

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

**Fidelity Pacific Fund S.A.****Fidelity International Fund N.V.****Fidelity World Fund S.A.****Statutenänderungen - Neue Verkaufszirkulare**

Die drei Fonds haben ihre Statuten teilweise geändert und neue Verkaufszirkulare (Prospekte) herausgegeben. Die wesentlicheren materiellen Änderungen gegenüber den früheren Prospekten, soweit sie die Rechtsstellung der Anleger betreffen, sind folgende:

1. Wie bereits bisher beim Fidelity World Fund dürfte nunmehr auch beim Fidelity Pacific Fund und beim Fidelity International Fund vom gesamten Fondsvermögen nur noch höchstens 5% in Wertschriften eines einzelnen Schuldners investiert werden (gegenüber früher 10% beim Fidelity Pacific Fund und beim Fidelity International Fund). Neu können jedoch bei allen drei Fonds auf Beschluss des Verwaltungsrates bis zu 20% des Fondsvermögens in Regierungspapiere eines Staates (gegenwärtig beschränkt auf das Vereinigte Königreich und auf Japan) investiert werden, und für die Anlage in Regierungstiteln der Vereinigten Staaten besteht kein Höchstprozentsatz.

2. Wie bisher der Fidelity World Fund dürfen nunmehr auch der Fidelity Pacific Fund und der Fidelity International Fund nicht mehr als 5% der von einem einzelnen Schuldner ausgegebenen Wertpapiere halten (gegenüber früher 10% beim Fidelity Pacific Fund und beim Fidelity International Fund).

3. Die Verkaufsgebühren für die Aktien der Fonds wurden neu abgestuft; sie betragen nunmehr:

|   |    |
|---|----|
| - bei Investitionsbeträgen bis \$ 99 999.-  | 5% |
| - bei Investitionsbeträgen bis \$ 249 999.- | 3% |
| - bei Investitionsbeträgen bis \$ 499 999.- | 2% |
| - bei Investitionsbeträgen ab \$ 500 000.-  | 1% |

Der Minimalbetrag für Erstinvestitionen beträgt neu \$ 5000.- und für nachfolgende Käufe \$ 1000.- (gegenüber früher je \$ 100.-).

4. Hauptverteilungsagent (General Distributor) der Fonds ist die Fidelity Distributors International, Ltd., Pembroke, Bermuda. Sie ist als Rechtsnachfolgerin der gleichnamigen nach panamaischem Recht organisierten Gesellschaft in den ursprünglichen Vertrag (General Distribution Agreement) eingetreten.

5. Die Verkaufszirkulare sind in englischer Sprache verfasst. Wie bereits bisher beim Fidelity World Fund wird neu auch beim Fidelity Pacific Fund und beim Fidelity International Fund im Falle von Übersetzungen in andere Sprachen der englische Text als verbindlich bezeichnet. Im Verhältnis der Anleger zum unterzeichneten Vertreter in der Schweiz gilt diese Einschränkung nicht. (A1686)

8022 Zürich, den 2. Dezember 1981

Der Vertreter in der Schweiz:  
Bank Julius Bär & Co. AG

**Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt**

Das Gütermotorschiff «Karan», Reg. Nr. 1341, Eigentümerin: M.S. Karan Basel AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1682)

4051 Basel, den 30. November 1981

Schiffsregisteramt Basel

Die Motoryacht «Carol», Reg. Nr. 1224, ist auf Antrag des Eigentümers, Werner Lüthi-Leup, in Adliswil, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A1683)

4051 Basel, den 1. Dezember 1981

Schiffsregisteramt Basel

Das Gütermotorschiff «Wilma», Reg. Nr. 1342, Eigentümerin: Trans Merkur Handels- und Schifffahrt AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1685)

4051 Basel, den 2. Dezember 1981

Schiffsregisteramt Basel

Der Schubleichter «Emmental», Reg. Nr. 1034, ist auf Antrag der Eigentümerin, Ruhr- & Saar-Kohle AG, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A1684)

4051 Basel, den 7. Dezember 1981

Schiffsregisteramt Basel

**MKV Maschinen AG, Basel****Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat am 1. Dezember 1981 ihre Auflösung und Liquidation unter der Firma MKV Maschinen AG in Liq. beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Januar 1982 beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Th. Moll, Advokat und Notar, Elisabethenstrasse 2, 4051 Basel, anzumelden. (A1652)

4051 Basel, den 1. Dezember 1981

Der Liquidator

**Khobz AG, Basel****Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat am 3. Dezember 1981 ihre Auflösung und Liquidation unter der Firma Khobz AG in Liq. beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 18. Januar 1982 beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Th. Moll, Advokat und Notar, Elisabethenstrasse 2, 4051 Basel, anzumelden. (A1670)

4051 Basel, den 3. Dezember 1981

Der Liquidator

**Infibetag Aktiengesellschaft, Glarus****Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Infibetag Aktiengesellschaft vom 26. November 1981 hat beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 65 000 000.- nom. um Fr. 62 000 000.- auf Fr. 3 000 000.- nom. herabzusetzen durch Annullierung von 62 000 Inhaber-Aktien à je Fr. 1000.- nom. Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen am Sitz der Gesellschaft, Postgasse 21, 8750 Glarus, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1636)

8750 Glarus, den 26. November 1981

Der Verwaltungsrat

**Müller Autobedarf AG, in Liquidation, Langenthal****Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. November 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden des Liquidators anzumelden.

Adresse: Müller Autobedarf AG, in Liquidation, c/o Technomag AG, Fischermättelstrasse 6, 3000 Bern 5. (A1662)

4900 Langenthal, den 2. Dezember 1981

Der Liquidator:  
Ernst Gysin

**Intercypress AG in Liquidation, Zug****Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. November 1981 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder anderen Ansprüche unverzüglich am Domizil der Gesellschaft, Intercypress AG, c/o Curator AG, Poststrasse 14, 6300 Zug, anzumelden. (A1653)

6300 Zug, den 26. November 1981

Intercypress AG in Liq.  
Die Liquidatorin: Curator Revision

**Hefti Distributors AG in Liquidation, Zürich****Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. November 1981 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder anderen Ansprüche unverzüglich am Domizil der Gesellschaft, Hefti Distributors AG in Liq., Freigutstrasse 24, 8002 Zürich, anzumelden. (A1654)

8039 Zürich, den 26. November 1981

Hefti Distributors AG in Liq.  
Die Liquidatorin: Curator Revision

**RSM Trading AG in Liquidation, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 27. November 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Januar 1982 in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin, Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, anzumelden. (A1635<sup>1</sup>)

8002 Zürich, den 27. November 1981 Die Liquidatorin:  
Fides Treuhandgesellschaft.

**Wedelman SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 30 novembre 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de la liquidatrice Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, rue Charles-Humbert 9, 1205 Genève. (A1666<sup>2</sup>)

1205 Genève, le 2 décembre 1981 Le liquidatrice

**Société Immobilière Lac-Soleil, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, quai Gustave Ador 18, c/o Agence Immobilière Tournaire Frères. (A1669<sup>2</sup>)

1205 Genève, le 3 décembre 1981 Le liquidateur

**Jalma S.A., en liquidation, Corseaux-sur-Vevey**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 décembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur désigné, savoir: Robert Menzi p. a. Jean-Luc Meyste, avenue des Jordils 6, 1802 Corseaux. (A1674<sup>2</sup>)

1802 Corseaux, le 2 décembre 1981 Le liquidateur

**Arcadia Société Anonyme ASA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée générale du 20 novembre 1981, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur M. Mario Olivero, boulevard des Tranchées 36, Genève. (A1642<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 3 décembre 1981 Le liquidateur

**Ibex S.A., en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur, Dr. Peter A. Schibler, rue de l'Hôpital 3, 1700 Fribourg, dans le délai d'un mois à partir de la troisième publication de cet avis. (A1673<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 4 décembre 1981 Le liquidateur

**IPS Computer SA en liquidation, Nyon**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 août 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en mains de M. Pierre-André Béguin, avocat, rue Senebier 20, 1211 Genève 12, dans un délai de deux mois à compter de la troisième publication. (A1638<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 27 novembre 1981 Le liquidateur

**Fairfield Financial Corporation S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée générale du 20 novembre 1981, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur M. Mario Olivero, boulevard des Tranchées 36, Genève. (A1641<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 3 décembre 1981 Le liquidateur

**Zakat S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1982 en mains du liquidateur: M. Charles Griess, c/o Etude de Maîtres Poncet, Tourrettini, Amaudruz & Neyroud, avocats, rue de la Corratierie 22, à Genève. (A1675<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 4 décembre 1981 Le liquidateur

**Société Immobilière Plainpalais Centre B, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 21 octobre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Maître Paul Tournier, notaire à Genève, rue Général Dufour 19, (case postale 243), 1211 Genève 11. (A1639<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 27 novembre 1981 Le liquidateur

**Fortbeau Financière S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée générale du 20 novembre 1981, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur M. Mario Olivero, boulevard des Tranchées 36, Genève. (A1643<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 3 décembre 1981 Le liquidateur

**Société Geotherm S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant son assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1981, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit au plus tard un mois après la troisième publication de cet avis auprès de Me Raymond Chatelain, place des Philosophes 8, 1205 Genève. (A1689<sup>2</sup>)

1205 Genève, le 7 décembre 1981 Le liquidateur:  
Me R. Chatelain

**Holding du Rhône S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 5 novembre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Monsieur Armand Zufferey, c/o Banque du Rhône et de la Tamise S.A., à Genève, quai de l'Île 13. (A1663<sup>2</sup>)

1205 Genève, le 2 décembre 1981 Le liquidateur

**Société Anonyme Investissements et Participations à l'Etranger - SAIEP en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée générale du 20 novembre 1981, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur M. Mario Olivero, boulevard des Tranchées 36, Genève. (A1640<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 3 décembre 1981 Le liquidateur

**S.I. Vollandes-Soleil, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication, à Genève, place du Molard 3, c/o Me Jacques Cottier. (A1688<sup>2</sup>)

1205 Genève, le 7 décembre 1981 Le liquidateur

**S.I. Jardin-Fleuri E en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 10 novembre 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Me Charles-André Junod, avocat, rue Toepffer 17, 1206 Genève. (A1665<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 8 décembre 1981

Le liquidateur:  
Charles-André Junod**Spes S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 26 octobre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur désigné, à savoir M. André Delcourt, Editions Spes S.A. en liquidation, rue du Château 2, 1800 Vevey. (A1655<sup>1</sup>)

1800 Vevey, le 30 novembre 1981

Le liquidateur:  
André Delcourt**Lauros A.G. in liquidazione, in Zugo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 3 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1644<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 3 dicembre 1981

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria S.A.**AM Antoine Mercier S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 novembre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 janvier 1982 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Jean-Pierre Monnerat, expert-comptable ASE, place de la Gare 10, 1003 Lausanne. (A1658<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 30 novembre 1981

AM Antoine Mercier S.A. en liquidation  
Le liquidateur: J.-P. Monnerat**Klippan SA, en liquidation, Chêne-Bourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon décision du 14 août 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances au liquidateur M. Dr Louis-Ch. Eberle, avocat, à Zurich, Gerechtigkeitsgasse 23, dans un délai d'un mois dès la troisième publication. (A1657<sup>1</sup>)

8000 Zurich, le 2 décembre 1981

Le liquidateur

**Winkelmann S.A., in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti del 17 settembre 1981 ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

Eventuali creditori della società sono pertanto diffidati con riferimento agli art. 742 e 745 CO a notificare i loro crediti, per iscritto e indicando il motivo, alla liquidatrice FIDES Società Fiduciaria, via Cantonale 19, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A1677<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 3 dicembre 1981

La liquidatrice:  
FIDES Società Fiduciaria**Mediascope S.A., en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon procès-verbal authentique du 17 novembre 1981, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leur créance par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Ofisa, chemin des Charmettes 7, 1003 Lausanne. (A1637<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 30 novembre 1981

La liquidatrice:  
Ofisa**Sigmatex SA, en liquidation, Chêne-Bourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon décision du 14 août 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances au liquidateur M. Dr Louis-Ch. Eberle, avocat, à Zurich, Gerechtigkeitsgasse 23, dans un délai d'un mois dès la troisième publication. (A1656<sup>1</sup>)

8000 Zurich, le 2 décembre 1981

Le liquidateur

**Bettolini S.A. in liquidazione, Caslano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 11 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore, via Pioda 14, Lugano. (A1690<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 7 dicembre 1981

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria SA**Senba A.G., Affoltern am Albis**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains de la liquidatrice désignée, à savoir la Fiduciaria Vidor S.A., boulevard de Grancy 19, 1006 Lausanne. (A1664<sup>1</sup>)

1006 Lausanne, le 2 décembre 1981

La liquidatrice

**Danilos SA in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti avendo deliberato lo scioglimento, la società è posta in liquidazione.

I creditori vorranno notificare le loro eventuali pretese al liquidatore Dott. Gianni Sommaruga, corso Elvezia 7, Lugano, nel termine di un mese dalla presente pubblicazione. (A1659<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 30 novembre 1981

Il liquidatore:  
Dott. Gianni Sommaruga**Auflage des öffentlichen Inventars**

Das öffentliche Inventar über

Schluep Peter, 1938, Fürsprecher, von Nennigkofen, in Baden wohnhaft gewesen, gestorben am 27. August 1981, liegt auf der Gerichtskanzlei Baden auf.

Frist: bis 14. Januar 1982. (A1681)

5400 Baden, den 7. Dezember 1981

Bezirksgericht Baden

**Légeret S.A., en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

 **Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 3 décembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, dans les 30 jours qui suivent la troisième publication.

Les productions doivent être adressées avec toutes pièces justificatives à la Fiduciaria Techniker Ingenieure Conseils S.A., Clocheons 1, 1004 Lausanne. (A1676<sup>1</sup>)

1004 Lausanne, le 3 décembre 1981

Le liquidateur:  
Fiduciaria Techniker Ingenieure Conseils S.A.**Bounty Finanz A.G. in liquidazione, Coira**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare in data 3 dicembre 1981, la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Bounty Finanz A.G. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Avv. Dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A1687<sup>1</sup>)

6901 Lugano, il 3 dicembre 1981

Il liquidatore:  
Avv. Dott. L. Gilardoni**Entzug der erteilten Bewilligung gemäss Art. 421, Ziff. 7 ZGB**

Mit Bewilligung vom 17. November 1980 hat der Gemeinderat Fischbach-Gösgikon als Vormundschaftsbehörde dem Mündel

Seiler Horst, 4. November 1943, von Fischbach-Gösgikon, wohnhaft gewesen Hans-Röllistrasse 14, c/o Ludwig A. Minelli, 8127 Forchmatt, heute unbekanntem Aufenthalts, die Bewilligung im Sinne von Art. 421, Ziff. 7 ZGB erteilt, ein selbstständiges Geschäft auf dem Gebiet der Baufugenbehandlung und der Verlegung von Kunststoffböden zu führen.

Diese Bewilligung wird dem Mündel mit sofortiger Wirkung entzogen und den Interessierten hiemit öffentlich mitgeteilt; Beschluss vom 30. November 1981.

Gegen diesen Beschluss kann der bevormundete Horst Seiler innert 10 Tagen seit Veröffentlichung beim Bezirksamt Bremgarten AG Beschwerde einreichen. (A1680)

5620 Bremgarten, den 7. Dezember 1981

Vormundschaftsbehörde Fischbach-Gösgikon

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragung nicht schutzfähiger Marken  
infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für  
geistiges Eigentum  
3003 Bern

Enregistrement de marques non susceptibles  
de protection mais qui se sont imposées dans  
le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la  
propriété intellectuelle  
3003 Berne

Registrazione di marchi non suscettibili  
di protezione ma che si sono imposti  
nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della  
proprietà intellettuale  
3003 Berna

## Eintragungen - Enregistrements

311747. Hinterlegungsdatum: 10. September 1980.  
Blima AG, Gartenstrasse 3d, 6331 Hünenberg. - Handel.

Büro-Bedarfsartikel, Büro-Möbel, Papierwaren für Büros, Schreibgeräte für Büros. (Int. Kl. 16. 20)



311748. Date de dépôt: 19 septembre 1980.  
Medtronic, Inc., 3055 Old Highway Eight, Minneapolis (Minnesota, USA). - Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires de nature électroniques; instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, à savoir valves cardiaques, catheters, rallonges et stylets. (Cl. int. 10)



311749. Date de dépôt: 10 novembre 1980.  
Ebauches S.A., 1. Faubourg de l'Hôpital, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 183386. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 novembre 1980.

Tout produit horloger. (Cl. int. 14)



311750. Hinterlegungsdatum: 24. November 1980.  
«Penaten» Pharmazeutische Fabrik, Dr. med. Riese & Co., Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Rhöndorfstrasse 64-68, Rhöndorf/Rhein (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 183662. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1980 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, eremige Seifen und Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3. 5)



Die Marke wird weiss, blau, gelb und rosa ausgeführt.

311751. Date de dépôt: 2 décembre 1980.  
Jean-Paul Bénéier, 10, avenue de la Gare-des-Eaux-Vives, 1207 Genève. - Commerce.

Savon, parfumerie, cosmétique, lotion pour les cheveux. (Cl. int. 3)



311752. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1980.  
Meltlinger Mineral- & Heilquellen AG, 4249 Meltlingen. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 181679. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juli 1980 an.

Meltlinger Mineraltafelwasser. (Int. Kl. 32)



311753. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1980.  
Hans Rausch, Schwindstrasse 23, Bayreuth (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7903.

311754. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1981.  
Nordak Industries U.S.A., Inc., 821 Second Street South, Great Falls (Montana, USA). - Fabrikation und Handel.

Pullover US-amerikanischer Herkunft. (Int. Kl. 25)



**311755.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1981. **Rehau Plastics AG & Co.,** Rheniumhaus, Rehau (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Kunststoff-Halbfabrikate in Form von Profilen und Formstücken für die Fensterherstellung; Fenster aus Kunststoffprofilen, alle vorgenannten Waren aus der Bundesrepublik Deutschland stammend. (Int. Kl. 17, 19, 20)



(Durchgesetzte Marke)

**311756.** Date de dépôt: 3 décembre 1980. **Caran d'Ache S.A.,** 19, chemin du Foron, 1226 Thônex. - Fabrication et commerce.

Montres; stylos et crayons de tous genres, mines pour porte-mines, porte-mines, gommes à effacer, articles de papeterie et de bureau; briquets; articles pour fumeurs; lunettes optiques et de soleil. (Cl. int. 9, 14, 16, 34)



Poinçon de maître: no 3733.

**311757.** Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981. **Robugen Gesellschaft mit beschränkter Haftung pharmazeutische Fabrik Esslingen a. N.,** Alleenstrasse 22, Zell am Neckar (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Medizinische Kamillenbadeszusätze. (Int.-Kl. 5)



Die Marke wird gelb, blau, grün, rot und weiss ausgeführt.

**311758.** Data del deposito: 26 agosto 1981. **Fratelli Fattorini S. a. g. l.,** via Stuzione, 6828 Balerna. - Commercio.

Candeggina in polvere. (Cl. int. 3)

**CANDEX**

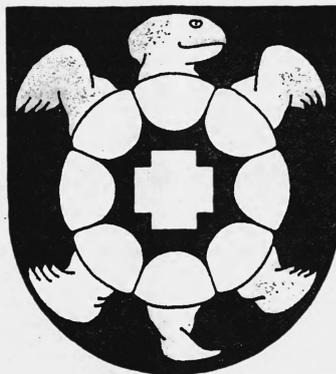
**311759.** Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981. **EG Burgdorf Aktiengesellschaft,** Kirchbergstrasse 107, 3400 Burgdorf. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 183131 von Kolonial Einkaufs-Gesellschaft (KEG) Burgdorf, Burgdorf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Oktober 1980 an.

Kaffee-Extrakt. (Int. Kl. 30)



**311760.** Data del deposito: 27 gennaio 1981. **Sie-Sicurezza Civile S.A.,** via Collina Azzurra 4, 6902 Lugano-Paradiso. - Commercio.

Serratura di sicurezza. (Cl. int. 6, 9)



**311761.** Date de dépôt: 29 septembre 1981. **Integrated Computer Systems, Incorporated,** 3304 Pico Boulevard, Santa Monica (Californie, USA). - Fabrication et commerce.

Matériel pour instruction et enseignement. (Cl. int. 16)



**311762.** Date de dépôt: 11 septembre 1981. **Lagap S.A.,** via Cantonale 1, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et cosmétiques. (Cl. int. 3, 5)



Lagap

**311763.** Date de dépôt: 2 février 1981. **Lagap S.A.,** via Cantonale 1, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 183577 de LAGAP. Laboratorio prodotti galenici e farmaceutici di Ferrari Hermes, Lugano, Lugano. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 novembre 1980.

Produits pharmaceutiques à base de vitamines en général. (Cl. int. 5)

**LAGAVIT**  
*Lagap*

**311764.** Date de dépôt: 2 février 1981. **Lagap S.A.,** via Cantonale 1, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 183578 de LAGAP. Laboratorio prodotti galenici e farmaceutici di Ferrari Hermes, Lugano, Lugano. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 novembre 1980.

Produits pharmaceutiques renfermant de la pénicilline et/ou de la streptomycine, de provenance suisse. (Cl. int. 5)

**PENNISUISS**  
*Lagap*

**311765.** Date de dépôt: 2 février 1981. **Lagap S.A.,** via Cantonale 1, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 183579 de LAGAP. Laboratorio prodotti galenici e farmaceutici di Ferrari Hermes, Lugano, Lugano. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 novembre 1980.

Produits pharmaceutiques à base de chloramphénicol, de provenance suisse. (Cl. int. 5)

**SUISMYCETIN**  
*Lagap*

**311766.** Date de dépôt: 2 février 1981. **Lagap S.A.,** via Cantonale 1, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 183580 de LAGAP. Laboratorio prodotti galenici e farmaceutici di Ferrari Hermes, Lugano, Lugano. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 novembre 1980.

Produits pharmaceutiques à base de tétracycline, de provenance suisse. (Cl. int. 5)

**TETRASUISS**  
*Lagap*

**311767.** Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1981. **Carma AG Dübendorf,** Neugutstrasse 58, 8600 Dübendorf. - Fabrikation und Handel.

Konditorei-Halbfabrikat, nämlich Rahm enthaltende Dauer-Creme für Konfiserie- und Backwaren. (Int. Kl. 30)

*Carma*  
**CREMOSA**

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.27

## Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft

- Die Schweizerische Eidgenossenschaft emittiert am Donnerstag, den 17. Dezember 1981, handelbare Geldmarkt-Buchforderungen im ungefähren Betrag von 200 Millionen Franken. Die Festsetzung des genauen Betrags erfolgt aufgrund der eingegangenen Angebote.
- Die Schweizerische Nationalbank ist mit der Durchführung der Emission betraut.
- Die Zinsvergütung erfolgt durch entsprechenden Diskontabschlag bei der Emission; am Donnerstag, den 18. März 1982, wird der Nominalbetrag zurückbezahlt.
- Die Forderungen werden öffentlich zur Zeichnung ausgeschrieben. Die Angebote müssen schriftlich mittels den dafür vorgesehenen Zeichnungsscheinen in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Angebot Geldmarkt-Buchforderungen» bis spätestens 15. Dezember 1981, 12.00 Uhr, bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank eingereicht werden.
- Die Schweizerische Nationalbank nimmt Direktzeichnungen von im Ausland domizilierten natürlichen oder juristischen Personen, die nicht als Bank im Sinne der ausländischen Bankengesetzgebung gelten, nur gegen Hinterlage des gezeichneten Nominalbetrags an. Diese Hinterlage hat vor Zeichnungsschluss in bar oder in einer andern, von der Schweizerischen Nationalbank vorgängig genehmigten Form zu erfolgen.
- In den Angeboten ist der Erwerbspreis in Prozenten des Nominalbetrags (höchstens drei Dezimalstellen nach dem Komma) anzugeben. Der Mindestbetrag eines Angebots beträgt 500 000 Franken. Höhere Angebote müssen durch 500 000 Franken teilbar sein.
- Die Zuteilung erfolgt zu demjenigen Einheitspreis, bei dem der von der Emittentin gewünschte Betrag erreicht wird, nötigenfalls unter anteilmässiger Kürzung der untersten noch berücksichtigten Preisklasse.
- Die Zeichner werden am 16. Dezember 1981 über die Zuteilung benachrichtigt. Die Liberierung der zuteilbaren Beträge hat Wert 17. Dezember 1981 bei der Schweizerischen Nationalbank zu erfolgen.
- Die Forderungen gegenüber der Schweizerischen Eidgenossenschaft werden durch die Liberierung der zuteilbaren Beträge bei der Schweizerischen Nationalbank begründet.
- Über die Einträge im Geldmarkt-Register werden den Gläubigern Bescheinigungen ausgestellt, denen die Eigenschaft eines Beweismittels und nicht eines Wertpapiers zukommt. Die Schweizerische Nationalbank ist berechtigt, nicht aber verpflichtet, die im Register eingetragenen Personen als Gläubiger zu betrachten.
- Nach Auskunft des Sekretariats der Eidgenössischen Bankkommission sind diese Geldmarkt-Buchforderungen in den Bankbilanzen unter der Rubrik 1.4 «Wechsel und Geldmarktpapiere» und auch in der Unterrubrik 1.4.1 «davon Reskriptionen und Schatzscheine» auszuweisen.
- Die Geldmarkt-Buchforderungen sind übertragbar in Mindestbeträgen von 500 000 Franken bzw. einem Vielfachen davon. Im Falle einer Abtretung hat der eingetragene Gläubiger den Erwerber der Schweizerischen Nationalbank, Geldmarkt-Register, Postfach 4388, 8022 Zürich, schriftlich bekanntzugeben. Aufgrund dieser Mitteilung wird der neue Gläubiger im Register eingetragen.
- Die Rückzahlung erfolgt mit befreiender Wirkung an die drei Werkzeuge vor Verfall im Register eingetragenen Gläubiger.
- Die Forderungen sind bei der Schweizerischen Nationalbank im Rahmen der festgelegten Limiten diskontierbar. Eine allfällige Diskontierung erfolgt nicht zum offiziellen Satz, sondern zu Ankaufpreisen, die von der Schweizerischen Nationalbank auf Anfrage bekanntgegeben werden.
- Steuern
  - Umsatzabgabe  
Die gemäss vorliegendem Prospekt begründeten Geldmarkt-Buchforderungen unterliegen der eidgenössischen Umsatzabgabe nicht.
  - Verrechnungssteuer  
Erhebung:  
Der bei der Emission gewährte Diskontabschlag unterliegt der Verrechnungssteuer zum Satz von 35%. Nach geltender Praxis ist jedoch die Verrechnungssteuer nicht zu entrichten, wenn die Geldmarkt-Buchforderung einer Bank im Sinne der inländischen oder ausländischen Bankengesetzgebung für ihre eigene Rechnung zugeteilt wird.  
Rückerstattung:  
Soweit die Verrechnungssteuer zu entrichten ist, steht der Anspruch auf Rückerstattung demjenigen zu, der im Zeitpunkt des Diskontabschlages (d. h. bei Zuteilung der Geldmarkt-Buchforderungen anlässlich der Emission) die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt.  
Buchführung:  
Zur Gewährleistung einer reibungslosen steuerlichen Kontrolle verpflichten sich die Inhaber von Geldmarkt-Buchforderungen, den Verkehr über gesonderte Konten zu erfassen.

Zeichnungsscheine können ab 11. Dezember 1981 bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden.

Bern und Zürich, den 10. Dezember 1981

Eidgenössisches Finanzdepartement Schweizerische Nationalbank  
Valoren-Nr. 015 326

## Créances comptables à court terme - Série 1.27

## Débiteur: Confédération suisse

- La Confédération suisse émet, le jeudi 17 décembre 1981, des créances comptables à court terme, négociables, pour un montant d'environ 200 millions de francs. Le montant définitif sera fixé sur la base des offres reçues.
- La Banque nationale suisse est chargée de l'émission.
- Les intérêts sont payés à l'émission, sous la forme d'une déduction, selon la méthode de l'escompte; le montant nominal sera remboursé le jeudi 18 mars 1982.
- Les créances sont offertes en souscription publique. Les offres doivent être présentées par écrit au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet. Elles doivent parvenir au plus tard le 15 décembre 1981, à 12.00 heures, à l'un des comptoirs (siège ou succursale) de la Banque nationale suisse, dans une enveloppe fermée portant la mention «offres - créances comptables à court terme».
- Les souscriptions directes provenant de personnes physiques et morales qui sont domiciliées à l'étranger et qui, au sens de la législation de leur pays, ne sont pas considérées comme des banques, sont acceptées par la Banque nationale suisse pour autant seulement qu'un dépôt de garantie égal au montant nominal souscrit soit constitué. Ce dépôt de garantie doit être constitué avant la clôture des souscriptions, en espèces ou sous une autre forme ayant reçu l'approbation de la Banque nationale suisse.
- Les offres doivent indiquer le prix d'acquisition en pourcentage du montant nominal (avec trois décimales au maximum). Le montant minimal sur lequel porte une offre est de 500 000 francs. Les offres supérieures doivent être divisibles par 500 000 francs.
- L'attribution est effectuée à un prix unique qui doit permettre de couvrir le montant désiré par l'émetteur; si nécessaire, les attributions seront réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse qui est encore prise en considération.
- Les souscripteurs seront informés dès attributions le 16 décembre 1981. La libération des montants attribués devra avoir lieu à la Banque nationale suisse, valeur 17 décembre 1981.
- Les créances sur la Confédération suisse naîtront avec la libération, auprès de la Banque nationale suisse, des montants attribués.
- Un document attestant l'inscription sur le registre du marché monétaire sera délivré à chaque créancier. Ce document est un moyen de preuve et non un papier-valleur. La Banque nationale suisse est autorisée à considérer comme créancières les personnes inscrites au registre, mais elle n'y est pas tenue.
- Selon les renseignements obtenus du secrétariat de la Commission fédérale des banques, ces créances doivent être comptabilisées, dans les bilans des banques, sous les rubriques 1.4 «Effets de change et papiers monétaires» et 1.4.1 «dont rescriptions et bons du trésor».
- Les créances comptables à court terme sont transmissibles. Les cessions doivent porter sur un montant de 500 000 francs ou sur un multiple de cette somme. En cas de cession d'une créance, le créancier inscrit au registre doit communiquer par écrit le nom de l'acquéreur à la Banque nationale suisse, Register du marché monétaire, case postale 4388, 8022 Zurich. Cette communication permettra d'inscrire le nouveau créancier au registre.
- Les montants seront remboursés, avec effet libératoire, aux créanciers qui figureront sur le registre trois jours ouvrables avant l'échéance.
- Les créances peuvent être remises à l'escompte à la Banque nationale suisse, dans le cadre des limites fixées. En cas de remise à l'escompte, le taux officiel ne sera pas appliqué; l'opération se déroulera à un prix d'achat que la Banque nationale suisse communiquera sur demande.
- Impôts
  - Droit de timbre de négociation  
Les créances comptables à court terme constituées conformément au présent prospectus ne sont pas soumises au droit de timbre fédéral de négociation.
  - Impôt anticipé  
Prélèvement  
Les intérêts payés sous la forme d'une déduction lors de l'émission sont soumis à l'impôt anticipé de 35%. Conformément à la pratique, l'impôt anticipé ne doit cependant pas être versé par une banque, au sens de la législation bancaire suisse ou étrangère, qui souscrit pour son propre compte une créance comptable à court terme.  
Remboursement  
Si l'impôt anticipé est perçu, le droit au remboursement appartient à celui qui remplit les conditions légales au moment où les intérêts sont payés sous la forme d'une déduction (c'est-à-dire lors de l'attribution des créances comptables à court terme dans le cadre de l'émission).  
Comptabilisation  
En vue de garantir un contrôle fiscal irréprochable, les détenteurs de créances comptables à court terme s'engagent à passer sur des comptes spéciaux les opérations concernant ces créances.

Les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des sièges et succursales de la Banque nationale suisse dès le 11 décembre 1981.

Berne et Zurich, le 10 décembre 1981

Département fédéral des finances Banque nationale suisse  
No de valeur: 015 326

## Liste des suppléments de «La Vie économique»

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, ou contre remboursement.

| Nos |   | Fr.   |
|-----|---|-------|
| 1   | Contribution à l'étude des prix du pain en Suisse (1928)  | 1.80  |
| 3   | La marge des prix dans le commerce suisse de la boucherie et de la charcuterie (1929)   | 1.80  |
| 4   | Production et commerce du ciment en Suisse (1929)   | 3.35  |
| 5   | Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929)  | 1.80  |
| 7   | La marge des prix dans le commerce de détail des charbons en Suisse (1930)  | 3.35  |
| 10  | La formation des prix du café en Suisse (1931)  | 3.35  |
| 11  | Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse (1931)  | 3.35  |
| 13  | L'économie sucrière de la Suisse (1932)   | 3.35  |
| 15  | Le commerce des peintures en Suisse (1933)  | 1.80  |
| 17  | Contribution à l'étude du problème des grands magasins (1933)   | 1.80  |
| 20  | Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse (1 <sup>er</sup> fascicule) (1935)  | 3.35  |
| 21  | Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse (2 <sup>e</sup> fascicule) (1935)   | 1.80  |
| 22  | Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse (3 <sup>e</sup> fascicule) (1936)   | 3.35  |
| 24  | Les tarifs des annonces de journaux (1937)  | 1.80  |
| 25  | La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937)   | 2.35  |
| 27  | Pierres et terres, bois et verres, papier et carton (1937)  | 2.85  |
| 28  | Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse (4 <sup>e</sup> fascicule) (1938)   | 3.35  |
| 30  | Le coût de la construction et du logement en Suisse (1938)  | 3.90  |
| 31  | Fabrication de denrées alimentaires, etc., sans les produits du sol; industrie de l'habillement et de la confection avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, revêtements du sol (1938) | 2.85  |
| 32  | La situation du métier de coiffeur en Suisse (1939); avec exposé complémentaire (1945)  | 5.—   |
| 34  | Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix SA à Vevey aux autres établissements du commerce de détail (1939)  | 2.30  |
| 35  | Fer et autres métaux non précieux (1939)  | 2.85  |
| 38  | La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse (1941)  | 4.40  |
| 41  | L'approvisionnement de la Suisse en matières grasses comestibles (1943)   | 6.60  |
| 42  | Budgets familiaux de la population salariée 1936/37 et 1937/38 (1942)   | 6.70  |
| 44  | Contribution à l'étude du problème du minimum indispensable à l'existence (1943)  | 2.85  |
| 46  | La situation économique des entreprises de teinturerie et de nettoyage chimique des vêtements (1946)  | 2.85  |
| 48  | Le commerce de la chaussure en Suisse (1948)  | 10.20 |
| 52  | La formation des prix dans l'industrie suisse de la pierre naturelle à bâtir (1949)   | 6.—   |
| 53  | Textiles (industrie et commerce) (1950)   | 5.25  |
| 56  | L'industrie hôtelière suisse (1952)   | 5.50  |
| 57  | La concurrence dans le secteur de la construction (1953)  | 6.80  |
| 61  | Taux de salaire et heures de travail fixés dans les contrats collectifs 1952-1955 (1956)  | 9.70  |
| 63  | L'encouragement à la construction de logements économiques (1956)   | 5.—   |
| 65  | Taux de salaire et heures de travail fixés dans les contrats collectifs 1949, 1955-1957 (1958)  | 9.70  |
| 67  | Le contrôle des loyers et son abolition future (1959)   | 3.85  |
| 68  | Les taux de salaire et la durée du travail dans les contrats collectifs 1949, 1957-1959 (1960)  | 11.35 |
| 70  | Taux de salaire et durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1959-1961 (1962)  | 12.35 |
| 71  | Régime des vacances et jours fériés prévus par les conventions collectives de travail, octobre 1962 (1963)  | 4.—   |
| 72  | Le marché locatif et la politique en matière de logements (1963)  | 6.—   |
| 73  | Taux de salaire et heures de travail dans les contrats collectifs 1961-1963 (1964)  | 13.—  |
| 79  | L'indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966 (1969)   | 5.—   |
| 80  | Taux de salaire et heures de travail fixés dans les conventions collectives 1967-1969 (1970)  | 23.50 |
| 81  | La publicité sous forme de cadeaux réclame aux consommateurs (1971)   | 6.50  |
| 82  | Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail (1971)  | 6.—   |
| 83  | Objectifs, instruments et organes de la politique conjoncturelle (1972)   | 8.—   |
| 84  | Les taux de salaire et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1969 à 1971 (1972)   | 25.—  |
| 85  | Manuel de statistique sociale suisse, 1932-1971 (1973)  | 40.—  |
| 86  | Taux de salaire et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1971-1973 (1974)   | 30.—  |
| 87  | Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail (1975)  | 11.—  |
| 88  | Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1973-1975 (1976)  | 33.—  |
| 89  | L'indice suisse des prix à la consommation (1977)   | 7.—   |
| 91  | Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail (1979)  | 11.—  |
| 92  | Budgets de ménages de salariés en 1975 (1979)   | 26.—  |
| 93  | Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1977-1979 (1980)  | 33.—  |
| —   | Les cartels et la concurrence en Suisse (1957)  | 20.—  |
| —   | Etude critique de la réglementation publique et privée de la concurrence dans l'industrie horlogère suisse (1959)   | 11.35 |
| —   | Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse (12 <sup>e</sup> édition 1968)  | 7.—   |
| —   | La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants (1971)   | 5.50  |
| —   | Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse (13 <sup>e</sup> édition 1974)  | 10.—  |
| —   | Supplément à la liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse (1976)  | 2.—   |
| —   | Le consommateur et le commerce de détail (1976)   | 5.—   |
| —   | Modifications et compléments au supplément n° 87 Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail (1976)   | 3.—   |
| —   | Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse (14 <sup>e</sup> édition 1979)  | 12.—  |

## Botschaft zu einem Bundesgesetz über ausserwirtschaftliche Massnahmen

Der Bundesrat hat die Botschaft zu einem Bundesgesetz über ausserwirtschaftliche Massnahmen verabschiedet. Dieses Gesetz soll an die Stelle des Bundesbeschlusses vom 28. Juni 1972 über ausserwirtschaftliche Massnahmen (SR 946.201) treten, dessen Geltungsdauer Ende 1982 abläuft.

Der Gesetzesentwurf entspricht weitgehend dem Bundesbeschluss, der sich im Laufe der bedeutenden Wandlungen der Weltwirtschaftsbeziehungen in den letzten 25 Jahren bewährt hat. Eine Neuerung enthält der Gesetzesentwurf insofern, als er im Gegensatz zum geltenden Bundesbeschluss neben dem internationalen Waren- und Zahlungsverkehr auch die grenzüberschreitenden Dienstleistungen einschliesst, und damit Abwehrmassnahmen ebenfalls in diesem Bereich möglich macht.

Das Recht des Bundesrates, unverzüglich Vorkehren zum Schutze der schweizerischen Wirtschaft gegen ausländische Massnahmen oder ausserordentliche Verhältnisse im Ausland zu treffen, soll erhalten bleiben. Die Vorkehren sind wie bisher der Bundesversammlung innert sechs Monaten zur Genehmigung zu unterbreiten.

Das vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement durchgeführte Vernehmlassungsverfahren bei den politischen Parteien, den Spitzenverbänden der Wirtschaft und den Mitgliedern der Konsultativen Kommission für Handelspolitik ergab eine klar überwiegende Zustimmung zu diesen Grundzügen des Gesetzesentwurfes.

Die Voraussetzungen, unter denen in den internationalen Waren-, Zahlungs- und Dienstleistungsverkehr eingegriffen werden kann, sollen nicht verändert werden. Damit wird der Wille zum Ausdruck gebracht, die liberale Aussenwirtschaftspolitik, die einen unerlässlichen Beitrag zum wirtschaftlichen Wohlergehen leistet, fortzuführen.

## Zollabbau im Rahmen des GATT sowie Anpassungsmassnahmen im Warenverkehr mit den EG und mit Spanien

Der Bundesrat hat die sich aus der Tokio-Runde ergebende dritte Zollabbaurunde beschlossen. Das im Rahmen dieser multilateralen Verhandlung abgeschlossene Genfer Protokoll (1979) zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen (GATT) sieht eine Senkung von Zollsätzen in acht grundsätzlich gleichen jährlichen Stufen vor. Für einige Bereiche (Textilien, Keramik und Stahl) wurde der Zollabbau vorerst zurückgestellt, um dann aber ab 1. Januar 1982 beschleunigt, d. h. in sechs Abbaustufen ebenfalls bis zum 1. Januar 1987 verwirklicht zu werden.

Die Zollsensungen gelten ab 1. Januar 1982, ausgenommen jene auf den Textilpositionen, die nach Abschluss der gegenwärtig laufenden Verhandlungen über die Verlängerung des Multifaserabkommens unverzüglich durch Präsidentsverfügung in Kraft gesetzt werden.

Die EFTA-Länder hatten am 1. Juli 1980 - aufgrund ihres Abkommens mit Spanien vom 26. Juni 1979 - ihre Zölle für industrielle Einfuhren aus Spanien gesenkt. Die dritte Zollabbaurunde im Rahmen des GATT macht nun eine Anpassung der betreffenden Zollsätze notwendig. Der Bundesrat hat daher die Präferenzansätze für Waren aus Spanien im Gleichschritt mit der GATT-Zollsensung angepasst.

Seit 1981 ist die Republik Griechenland Mitglied der EG und damit in das Europäische Freihandelsystem einbezogen worden. Für bestimmte Produkte aus dem Bereich von Kohle und Stahl ist indessen eine Sonderregelung vorgesehen, wonach die Zölle gegenüber Griechenland sowohl in der Neunergemeinschaft als auch in den EFTA-Ländern schrittweise in sechs vertraglich festgelegten Zollabbaurunden bis 1. Januar 1986 beseitigt werden.

In Übereinstimmung mit dem Zusatzprotokoll vom 17. Juli 1980 zum Abkommen der Schweiz mit den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl erfolgt auf den 1. Januar 1982 eine zweite Zollsensung auf 80% des Ausgangszollsatzes.

## Neue Abonnementspreise ab 1982

Aufgrund der gestiegenen Kosten im Druckereigewerbe sehen wir uns gezwungen, die Abonnementspreise ab 1. Januar 1982 wie folgt zu erhöhen:

Schweizerisches Handelsamtsblatt

|         |              |          |
|---------|--------------|----------|
| Schweiz | Kalenderjahr | Fr. 47.— |
|         | Halbjährlich | Fr. 29.— |
| Ausland | Kalenderjahr | Fr. 60.— |

Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft»

|         |              |          |
|---------|--------------|----------|
| Schweiz | Kalenderjahr | Fr. 64.— |
| Ausland | Kalenderjahr | Fr. 72.— |

## Message à l'appui d'une loi fédérale sur les mesures économiques extérieures

Le Conseil fédéral a adopté un message à l'appui d'une loi fédérale sur les mesures économiques extérieures. La nouvelle loi devrait prendre le relais de l'arrêté fédéral du 28 juin 1972 sur les mesures économiques extérieures (RS 946.201), dont la validité expire à la fin de 1982.

Le projet de loi reprend l'essentiel des dispositions de l'arrêté fédéral, celles-ci ont fait leurs preuves pendant une période de 25 ans, au cours de laquelle les relations économiques mondiales se sont profondément transformées. Le projet de loi innove sur un point, en ce sens que, à la différence de l'arrêté fédéral en vigueur, il doit s'appliquer non seulement au trafic international des marchandises et des paiements, mais aussi aux prestations de services. Il serait ainsi possible d'arrêter des mesures de défense dans ce domaine également.

Le Conseil fédéral doit garder la compétence d'arrêter sans délai les dispositions nécessaires lorsque l'économie suisse est affectée par des mesures prises par l'étranger ou par des conditions extraordinaires régissant à l'étranger. Comme par le passé, ces dispositions devront être soumises, dans un délai de six mois, à l'approbation de l'Assemblée fédérale.

Au terme de la procédure de consultation engagée par le Département fédéral de l'économie publique auprès des partis politiques, des associations faitières de l'économie et des membres de la Commission consultative de politique commerciale, il apparaît que les principes de base insérés dans le projet de loi sont approuvés par la grande majorité des milieux consultés.

L'application de mesures affectant le trafic international des marchandises, des prestations de services et des paiements sera subordonnée aux mêmes conditions que jusqu'à présent. Par là se manifeste la volonté de la Suisse de maintenir, en matière de politique économique extérieure, la ligne libérale dont dépend en large partie le bien-être économique du pays.

## Réductions tarifaires dans le cadre du GATT et mesures d'adaptation dans les échanges avec les CE et l'Espagne

Le Conseil fédéral a mis en œuvre la troisième tranche de réduction tarifaire, découlant du Tokyo-Round. Le protocole de Genève (1979) annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), prévoit une réduction des taux des tarifs douaniers en huit tranches annuelles égales. En ce qui concerne certains secteurs (textiles, céramique et acier), la réduction tarifaire a été reportée de deux ans. Elle entrera en vigueur à partir du 1er janvier 1982, et ne comportera plus que six tranches pour arriver elle aussi à échéance le 1er janvier 1987.

Les abaissements tarifaires sont applicables à compter du 1er janvier 1982, sauf ceux concernant les positions des textiles; ces réductions entreront en vigueur par décision présidentielle lorsque les négociations actuellement en cours et visant la prolongation de l'Accord Multi-fibres auront abouti.

Le 1er juillet 1980, sur la base de leur accord avec l'Espagne du 26 juin 1979, les pays de l'AELE avaient réduit leurs droits de douane sur les importations de produits industriels en provenance d'Espagne. La troisième tranche de réductions dans le cadre du GATT rend nécessaire une adaptation de ces droits. Le Conseil fédéral a dès lors ajusté les taux des droits préférentiels applicables aux marchandises en provenance d'Espagne.

Depuis 1981, la République hellénique est membre des Communautés européennes, et, de ce fait, partie du système européen de libre-échange. Une réglementation spéciale est toutefois prévue pour certains produits des secteurs du charbon et de l'acier; en vertu de celle-ci, les taux des tarifs douaniers concernant ces produits originaires de Grèce seront réduits aussi bien dans le Marché commun que dans les pays membres de l'AELE; cette réduction s'effectuera en six tranches contractuelles successives, la dernière entrant en vigueur le 1er janvier 1986.

Conformément au Protocole additionnel du 17 juillet 1980 à l'Accord entre la Suisse et les Etats membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, une deuxième réduction tarifaire à 80% du taux de base sera effectuée à partir du 1er janvier 1982.

## Nouveaux prix d'abonnement à partir de 1982

Par suite d'augmentations dans la branche des arts graphiques, nous sommes obligés d'adapter, à partir du 1er janvier 1982, les tarifs d'abonnement comme il suit:

Feuille officielle suisse du commerce

|          |              |          |
|----------|--------------|----------|
| Suisse   | Année civile | Fr. 47.— |
|          | 6 mois       | Fr. 29.— |
| Etranger | Année civile | Fr. 60.— |

Revue mensuelle «La Vie économique»

|          |              |          |
|----------|--------------|----------|
| Suisse   | Année civile | Fr. 64.— |
| Etranger | Année civile | Fr. 72.— |

## Interpecunia Finanz AG, Chur

Wiesentalstrasse 83  
(vormals Intra-Curia Finanz AG)

Die Eidgenössische Bankenkommission hat am 4. Dezember 1981 verfügt:

1. Es wird festgestellt, dass die Interpecunia Finanz AG, Chur, nur einen Anlagefonds gebildet hat.
2. Die Ernennung der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, als Sachwalterin und Liquidatorin des von der Interpecunia Finanz AG, Chur, gebildeten Anlagefonds wird auf den Zeitpunkt der Konkurseröffnung über die Interpecunia Finanz AG widerrufen.
3. Die Schweizerische Kreditanstalt wird angewiesen, die weitere Liquidation des Anlagefonds auf den unter Ziff. 2 genannten Zeitpunkt der Konkurseröffnung im Konkurs der Interpecunia Finanz AG zu übertragen, unter Aufhebung der Aussonderung des Fondsvermögens vom Gesellschaftsvermögen.
4. Die Anleger werden eingeladen, ihre Forderungen nach der Konkurseröffnung über die Interpecunia Finanz AG bei der Konkursverwaltung anzumelden.

Eidgenössische Bankenkommission  
Der Präsident: Dr. H. Bodenmann  
Der Vizedirektor: B. Schuster

Eine Verwaltungsgerichtsbeschwerde gegen diese Verfügung kann unter Beilegung derselben sowie allfälliger Belege und unter Anführung der Gründe binnen 30 Tagen beim Schweizerischen Bundesgericht in Lausanne schriftlich in dreifacher Ausfertigung eingereicht werden.

## Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

## La Vie économique

Rapports économiques et de statistique sociale

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagematerial.

Abonnementspreise:  
Jahresabonnement Inland Fr. 64.—, Ausland Fr. 72.—  
Einzelhefte Fr. 8.—

Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Cette revue mensuelle publiée par le Département fédéral de l'économie publique renseigne régulièrement sur les données économiques les plus importantes et contient des commentaires périodiques ainsi que des études spéciales portant sur les différents domaines de la statistique économique et de la statistique sociale. L'information en ces matières est complétée par des exposés sur la situation économique générale, tels que ceux qui sont présentés dans les suppléments rédigés par la Commission de recherches économiques.

La classification des «Données économiques générales» permet au lecteur de prendre rapidement connaissance de ce qui se passe dans l'économie. Les chiffres supplémentaires communiqués dans l'annexe statistique élargissent cette documentation de base.

Conditions d'abonnement:  
Une année, pour la Suisse Fr. 64.—, pour l'étranger Fr. 72.—  
L'exemplaire unique Fr. 8.—

Des numéros-spécimens sont à disposition en tout temps.

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.

## Königreich Dänemark

# 7 1/4 % Anleihe 1981-91 von 100000000 Schweizerfranken

Der Nettoerlös dieser Anleihe wird zur Stärkung der dänischen Währungsreserven verwendet werden.

**Titel:** Inhaberbildungen von Sfr. 5000 und Sfr. 100000 Nennwert.  
**Coupons:** Jahrescoupons per 22. Dezember.  
**Laufzeit:** Maximal 10 Jahre.  
**Rückzahlung:** Ab 1986 jährliche Titelrückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeit mit depressiver Prämie, beginnend 1987 zu 101%. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt spätestens am 22. Dezember 1991.  
**Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.  
**Emissionspreis:** 100% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.  
**Zeichnungsschluss:** 14. Dezember 1981, mittags.  
**Valoren-Nummer:** 458.595  
 Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Schweizerische Bankgesellschaft</b> | <b>Schweizerische Kreditanstalt</b>           | <b>Schweizerischer Bankverein</b>            |
| <b>Schweizerische Volksbank</b>        | <b>Bank Leu AG</b>                            | <b>Vereinigung der Genfer Privatbankiers</b> |
| <b>A. Sarasin &amp; Cie</b>            | <b>Privatbank und Verwaltungsgesellschaft</b> | <b>Gruppe Zürcher Privatbankiers</b>         |

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

## Cappellificio «La Moderna» SA Feltri e Cappelli di Pelo, Giubiasco

Avviso de convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il mercoledì 23 dicembre 1981, alle ore 10, Aeschenvorstadt 1, Basilea.

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 30 giugno 1981.
2. Rapporto del ufficio revisione per l'esercizio 1980/1981.
3. Approvazione del bilancio e conto perdite e profitti, scarico al consiglio di amministrazione.
4. Decisione sull'utilizzazione del saldo conto perdite e profitti.
5. Rielezione dell'ufficio di revisione.
6. Eventuali.

I Signori azionisti che desiderano partecipare all'assemblea generale ordinaria o farsi rappresentare, sono invitati a depositare le loro azioni presso una banca per essere vincolate fino alla conclusione dell'assemblea.

Giubiasco, il 1° dicembre 1981

Il consiglio di amministrazione

Das Depositenheft Nr. 1 064/02 ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 1012.30, Wert: 31. Dezember 1980, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.  
Zürich, den 3. Dezember 1981  
Migros Bank

Das Depositenheft Nr. 3 106 471/10 ausgestellt von der Migros Bank, Aarberggasse 20, 3001 Bern, mit einem Guthaben von Fr. 3465.30 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 3 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.  
Bern, den 10. Dezember 1981  
Migros Bank

Qualität und trotzdem günstig!  
Ziehen auch Sie den Vergleich!

### Hängemappen

zu Tiefpreisen, Format A 4, 32x24/26 cm, neu mit Nylonlegtern, komplett mit Metall-Clip-Reitern, Celluloidhülsen und Papieretiketten.

Lieferung ab 100 Stück zu

**Fr. 1.04** per Stück komplett.

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Script-Büro, Eichwiesstrasse 2,  
Postfach 8630 Rüti  
Telefon 065 31 75 77

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!**

Als Ihr neuer Stützpunkt in Südwestdeutschland bietet sich vielseitig nutzbare

### Industrie-/Gewerbeliegenschaft

an Grundstück; zirka 4000 m<sup>2</sup> Nutzfläche; zirka 1100 m<sup>2</sup>, Nähe Autobahn, gute LKW-Zufahrt, Rampenanlage, Parkplätze, Landreserve, keine Personalprobleme. Umstände halber sehr günstige Konditionen.

Unterlagen durch:

**Aerochemie AG, Lärchenweg 5, 8802 Kilchberg.**

### Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

**Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977**

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

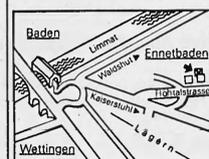
### Fachmesse in Sicht?

Höchste Zeit, das System kennenzulernen, das mit Ihren Standbau-sorgen aufräumt, weil es

- so verblüffend einfach zu montieren und so robust ist, dass Sie es sogar selber aufbauen können.

- so verschleissfest ist, dass Sie es unbeschadet und ohne Auffrischung auch an die nächste, übernächste, überübernächste (usw.) Messe schicken können (und das dank seinem durchdachten Hastermass dort auch hinpasst!!)

Es lohnt sich, dieses neue System kennenzulernen. Schreiben oder telefonieren Sie uns, damit wir Sie über das F + T-Standbausystem dokumentieren können.



Besuchen Sie unsere Ausstellung!

### SYSTEMFORM AG



Höhtalstrasse 27  
5400 Ennetbaden  
Tel. 056 22 47 77

**Form + Technik**  
Wiessebausysteme

### Plaine Chemicals SA

Les actionnaires sont convoqués en:

#### assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 22 décembre 1981, à 9 h. précises, au siège de la société: chemin du Chalet-du-Bac 4, à Avully (Genève).

Ordre du jour:

Nomination d'un nouvel administrateur.

Au nom du conseil d'administration:  
Vittorio Maffi, administrateur

### Sogedimo SA, Zugo

Convocazione di assemblea generale

I Signori azionisti della Sogedimo SA sono convocati in

#### assemblea generale

per il giorno 21 dicembre 1981, alle ore 11, presso gli uffici della Fidinam Fiduciaria SA, via Pioda 14, Lugano, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio degli esercizi 1979/1980.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione degli esercizi 1979/1980.
3. Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite e scarico al consiglio di amministrazione per gli esercizi 1979/1980.
4. Proposte relative ai risultati degli esercizi 1979/1980.
5. Nomine statutarie.
6. Relazione dell'amministrazione sull'attività e sulla situazione economica della società e relative decisioni.
7. Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, il rapporto di gestione e le proposte circa i risultati degli esercizi 1979/1980 sono depositati presso la sede sociale, c/o Fidinam Treuhandgesellschaft AG, Alpenstrasse 9, Zugo, e presso gli uffici Fidinam Fiduciaria SA, via Pioda 14, Lugano, dove gli azionisti possono prenderne visione durante i dieci giorni precedenti il giorno dell'assemblea generale.

Gli azionisti che desiderano partecipare all'assemblea generale, devono, ai sensi dell'art. 10 dello statuto sociale, depositare le loro azioni al più tardi due giorni prima dell'assemblea generale alla sede della società ovvero presso un istituto bancario svizzero.

La ricevuta di deposito emessa a loro nome varrà, al momento dell'assemblea, come documento di legittimazione per l'assemblea stessa.

L'amministrazione

Ihr **STEMPEL-Lieferant**

**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

Ein Zierofen, das **Prunkstück!** für Ihre Wohnung

das ideale Weihnachts-geschenk!

Godin Mod. 1890 ab Fr. 630.-

Original gutbetriebsfähige  
Wie vor 100 Jahren -  
verschiedene Modelle zur Auswahl!  
auch als Cheminée-Ofen im  
Garten ideal! Verlangen Sie  
unverbindlich Unterlagen von

**Klimawatt AG**  
Gütsstr. 86, 8055 Zürich, Tel. 01/356540

**tero direktwerbung**  
**tero werbeadressen-**  
**tero center**  
Wir liefern Ihnen Werbeadressen von allen Branchen der Schweiz auf Listen, Selbstklebeetiketten, Kurverts, Briefbogen, Roboterbriefen usw.

**tero textverarbeitung**  
**tero roboterbriefe**  
Im Eggboden 9, 6315 Oberägeri  
☎ 042/72 44 40  
Postfach 48, 8027 Zürich  
☎ 01/202 85 22

**BURGER & PARTNER** organisiert für leistungsfähige Unternehmen Gemeinschaftsstände auf allen internationalen Messen in Moskau.  
Ein erfahrendes und in der UdSSR gut eingeführtes Team wird Sie auf dem Wege zum wirtschaftlichen Erfolg in der Sowjetunion tatkräftig unterstützen.

Kommen Sie mit **BURGER & PARTNER** 1982 nach Moskau als Aussteller zur Leichtindustrie-Messe, Elektrotechnik-Messe, Chemie-Messe und/oder zur Elektronik-Messe.  
Wir können Ihnen günstigste Konditionen anbieten. Fordern Sie uns auf, unsere Leistungsfähigkeit unter Beweis zu stellen.

**burger & partner**  
Marketing - Kommunikation  
Postfach 10  
D 5581 Pünderich/Mosel  
Tel. 0 65 42/27 95  
Telex 4729 282